



# AESCHER LEU

Mitteilungsblatt  
der Gemeinde Aesch LU

Juni / Juli 2023

mit Kurzbotschaft zur  
Gemeindeversammlung

[www.aesch-lu.ch](http://www.aesch-lu.ch)

## **Inhalt**

Gemeinderat und Verwaltung  
Informationen

Schule

Gemeindeversammlung

Veranstaltungskalender

Kirchen

Vereine

Gratulationen

## **Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Aesch**

Aescher Leu 6+7/2023

Der Aescher Leu digital unter: [www.aesch-lu.ch](http://www.aesch-lu.ch)

Redaktion:

Hanspeter Schmid

Gemeindeschreiber

6287 Aesch

Tel. 041 917 07 59

[hp.s.schmid@bluewin.ch](mailto:hp.s.schmid@bluewin.ch) oder

[hanspeter.schmid@aescht-lu.ch](mailto:hanspeter.schmid@aescht-lu.ch)

Redaktionsschluss für die Ausgabe August 2023:

**Freitag, 14. Juli 2023**

Liebe Aescherinnen und Aescher

Im Frühjahr erwacht nicht nur das Leben in der Natur neu, sondern es wird da und dort auch zurückgeblickt. Firmen und Vereine halten ihre Generalversammlungen ab, wo das vergangene Jahr nochmals thematisiert wird. Dies ist auch bei der Gemeinde nicht anders, wo jeweils der Abschluss des Vorjahres zu finalisieren ist.

Schon fast traditionell dürfen wir gute bis sehr gute Abschlüsse schreiben. Das Jahr 2022 gehört zu einem der erfolgreichsten Jahre überhaupt. Die Rechnung 2022 schliesst mit einem Gewinn von CHF 769'414 ab, dies ist um CHF 710'717 besser als budgetiert. Zum sehr guten Ergebnis beigetragen haben hohe Erträge aus Steuern auf Kapitalauszahlungen und Liquidationsgewinnen sowie aus Grundstücksgewinn- und Handänderungssteuern. Aber auch die normalen Steuererträge haben sich im erwarteten Rahmen entwickelt und bestätigen, dass die getroffenen Annahmen der finanziellen Entwicklung der Gemeinde korrekt sind.

Mit den Steuereinnahmen finanziert die Gemeinde viele wichtige und nützliche Aufgaben, etwa die Volksschule oder ein gutes Netz an Verkehrswegen. Aber auch Aufgaben, wo jeder froh ist, diese nicht in Anspruch nehmen zu müssen, wie die Feuerwehr. Es ist aber beruhigend zu wissen, dass eine ebenso motivierte wie kompetente Truppe allzeit bereit ist, im Ernstfall sofort zur Stelle zu sein. Laufende Aus- und Weiterbildung gehört dazu. Kürzlich absolvierte Roland Stadelmann erfolgreich den Offizierskurs und ist ins Offizierskader befördert worden. Wir gratulieren dem neuen Offizier. Herzlichen Dank an alle Angehörigen der Feuerwehr für Ihren wichtigen Einsatz im Dienst der Öffentlichkeit.

Sie sehen, liebe Aescherinnen und Aescher, wir können uns nicht nur finanziell sicher fühlen! Wir wünschen allseits einen schönen und angenehmen Sommer.

Raimund Wenger

Gemeinderat – Ressort Finanzen

# Gemeinderat und Verwaltung

---

## **Einwohnerkontrolle**

Wir heissen folgende Personen in unserer Gemeinde herzlich willkommen:

- Drappa Fabio, Donaustrasse 8
- Sosnowski Marcin, Honeriweid 2
- Kürschner Sonja, Hauptstrasse 15
- Freudenberg Marco, Lädergasse 11
- Bühlmann Karin, Moosweg 2
- Gashi Egzon, Hauptstrasse 16

Es sind 15 Personen weggezogen.

Gegenwärtige Einwohnerzahl: 1421

## **Bauwesen**

Es sind folgende Baugesuche eingegangen:

von der Einwohnergemeinde Aesch, für den Abbruch von bestehendem Schulhaus und Turnhalle und den Neubau von Schulhaus, Turnhalle und Werkhof, Schongauerstrasse 9, Grundstücke Nr. 2, 911 (Planunterlagen auf [www.aesch-lu.ch](http://www.aesch-lu.ch))

von Max Williner, Aesch, für den Anbau einer Aussentreppe, Unterdorf 8, Grundstück Nr. 37

von Werner Müller, Aesch, für einen Anbau mit Schlaf- und Badezimmer sowie einem Laubengang, Lädergasse 6, Grundstück Nr. 58

von René und Karin Burkart-Oehen, Aesch, für den Neubau einer Sichtschutzwand, Birkenweg 7, Grundstück Nr. 1004

## Handänderungen

Grundstück 771, Pumpenhaus, Fildi  
104 m<sup>2</sup> Zuwachs von Nr. 472  
Veräusserer Häberli Hans, Aesch  
Erwerber Wasserversorgungsgenossenschaft Aesch

Grundstück 771, Pumpenhaus, Fildi  
296 m<sup>2</sup> Zuwachs von Nr. 469  
Veräusserer Oehen Thomas Aesch  
Erwerber Wasserversorgungsgenossenschaft Aesch

## Roland Stadelmann Offizier der RegioWehr Aesch

Anlässlich der Feuerwehrrübung vom 16. Mai 2023 wurde Roland Stadelmann, Buistrasse 11a, zum Leutnant der RegioWehr Aesch befördert. Herzliche Gratulation!



Christian Muff, Kommandant, Roland Stadelmann  
und Christian Budmiger, Gemeindepräsident

## Informationen zum Versand Steuerrechnungen 2023

Die **provisorische Rechnung 2023** wurde auf Grund der beim Steueramt vorhandenen Daten erstellt. Bitte prüfen Sie, ob das in der Rechnung aufgeführte Einkommen den tatsächlichen Einkommensverhältnissen für das Jahr 2023 entspricht. Weicht Ihre provisorische Rechnung wesentlich von den aktuellen Verhältnissen ab, können Sie sich beim Steueramt melden. Gerne werden wir Ihnen eine angepasste Rechnung ausstellen. Die provisorische Rechnung 2023 ist spätestens am **31. Dezember 2023 zu bezahlen**. Verwenden Sie die Referenznummer auf dem Einzahlungsschein, damit kann gewährleistet werden, dass die Zahlung auf das richtige Steuerjahr gebucht wird.

Die Schlussrechnung für das Steuerjahr 2023 kann erst nach Eingang der Steuererklärung und nach Vornahme der Steuerveranlagung 2023 erstellt werden. In der Regel erhalten Sie die Schlussrechnung 2023 im Jahr 2024 oder allenfalls im Jahr 2025.

### Öffnungszeiten der Verwaltung in den Sommerferien

Die Gemeindeverwaltung ist von **Montag, 10. Juli bis Freitag, 11. August 2023** jeweils nur am Vormittag geöffnet. Am Nachmittag bleibt die Verwaltung geschlossen. Auf telefonische Voranmeldung sind wir gerne auch am Nachmittag für Sie da.

### Güselabfuhr über die Pfingst-Feiertage

Da der Pfingstmontag ein Feiertag ist, findet die Güselabfuhr am **Samstag, 27. Mai 2023, ab 07.00 Uhr** statt.



### Nächste Grüngutabfuhren

Für Inhaber von Grüngutcontainern

Dienstag, 13. Juni 2023

Dienstag, 27. Juni 2023

Dienstag, 11. Juli 2023

Dienstag, 25. Juli 2023, **jeweils ab 07.00 Uhr**



# Informationen

---

## **Tour de Suisse – 12. Juni 2023**

Die Tour de Suisse findet auch dieses Jahr wieder statt. Am Montag, 12. Juni 2023, wird Aesch in der 2. Etappe von Beromünster nach Nottwil passiert. Die Radsportler sind unterwegs auf der Kantonsstrasse von Altwis über Aesch nach Schwarzenbach - Beromünster. Ab ca. 13.00 Uhr kann das Spektakel am Strassenrand verfolgt werden. Der Verein Tour de Suisse freut sich über zahlreiche Zuschauerinnen und Zuschauer. Aufgrund der Strassensperrung sind mit Behinderungen und Wartezeiten zu rechnen. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

## **Neophytensack – Neophyten gratis entsorgen**

Exotische Problempflanzen - sogenannte invasive Neophyten - sind Meister darin, sich an einem neuen Ort zu etablieren. Die Schattenseite dieser Fähigkeit ist, dass sie diesen Ort meist schnell und vollständig in Beschlag nehmen und dadurch die einheimische Artenvielfalt bedrohen. Frühzeitiges Handeln lohnt sich. Dem Pflanzenmaterial, welches bei der Neophytenbekämpfung anfällt, gebührt deshalb besondere Aufmerksamkeit: Die vermehrungsfähigen Pflanzenteile gehören nicht ins normale Grüngut oder auf den Kompost, sondern in den Kehricht. So wird sichergestellt, dass sich die invasiven Neophyten nicht weiterverbreiten können.

Neophytensäcke können Sie auf der Gemeindeverwaltung gratis abholen, die Säcke mit Neophyten füllen und sie gratis mit dem Kehricht entsorgen.



Weitere Informationen finden Sie im Internet unter:

[www.umweltberatung-luzern.ch](http://www.umweltberatung-luzern.ch) oder Tel. 041 412 32 32

# Bringsammlung Altpapier und Karton

**Samstag-Vormittag, 3. Juni 2023**

**08.00 – 12.00 Uhr**

## **Areal der Firma Stalder Schweizerfrüchte AG**

Am Samstag, 03. Juni, steht auf dem Areal der Firma Stalder Schweizerfrüchte AG ein Container für das Entsorgen von Altpapier und Karton bereit.

Von 08.00 bis 12.00 Uhr kann Altpapier und Karton (gemischt) abgegeben werden.

Wichtig: Plastikbeschichtetes Papier und beschichteter Karton (Tetrapackungen, Verpackungen von Tiefkühlprodukten usw.) können nicht verwertet werden und gehören in den Kehrriech.

Die nächste Papier- und Karton-Bringsammlung wird in zwei Monaten am 5. August 2023 durchgeführt.

### **Abfallentsorgung: Info an nicht mobile Personen**

Für Abfälle, die nicht der Kehrriechabfuhr mitgegeben oder an den Sammelstellen in unserem Dorf entsorgt werden können, besteht sechsmal im Jahr ein Abholservice. Von diesem können Personen Gebrauch machen, die aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr mobil sind. Diese können sich **am Freitag, 02. Juni 2023**, direkt an den Werkdienst der Gemeinde Aesch wenden unter Tel. 077 424 32 30.



## Das Praxisteam bekommt Verstärkung

Wir freuen uns, dass ab 1. September 2023 das Team der Arztpraxis Aesch Verstärkung bekommt durch Frau Dr. med. Sabine Pfäßli, FMH Innere Medizin. Sie hat eine breite internistische und allgemeinmedizinische Ausbildung und bringt mehrjährige Erfahrung in Hausarztmedizin und Notfallmedizin mit. Frau Pfäßli wohnt mit ihrer Familie im Kanton Luzern und freut sich, in der Arztpraxis Aesch einzusteigen und die hausärztliche Versorgung der Gemeinde Aesch und Umgebung dauerhaft zu verstärken.

ARZTPRAXIS AESCH  
Aurelia Herzog und das Praxisteam



v.l.n.r. Sabine Pfäßli, Aurelia Herzog

Unsere Praxis ist geschlossen wegen

 **SOMMERFERIEN** 

vom 24. Juli - 4. August 2023.



Ab 7. August 2023 sind wir gerne wieder für unsere Patientinnen und Patienten da.

Unsere Vertretung übernehmen die Hausärzte Sarmenstorf  
056 667 36 33 / [hausaeerzte-sarmenstorf@hin.ch](mailto:hausaeerzte-sarmenstorf@hin.ch).

Bei Notfällen wenden Sie sich bitte an  
die Notfallnummer 0900 401 501  
(kostenpflichtig, CHF 3.23/Min.)



## Frisch, froh, frech: Die Heidegg Home Story

Schloss Heidegg im Luzerner Seetal hat sich herausgeputzt und wartet mit neuen Attraktionen auf: unter anderem mit Lese- und Hörgeschichten über das Glück und Elend der letzten Schlossbewohnerinnen.

Nach jahrelanger Vorbereitung macht Schloss Heidegg die Wohnräume der letzten adligen Familie, die das Gebäude besass, der Öffentlichkeit wieder zugänglich. Wer heute durch die sechs Zimmer des dritten Stockwerks geht, meint plötzlich, die Bewohnerinnen seien eben erst verweist: Noch liegen neben dem Himmelbett von Caroline, Mutter von vier Töchtern, die das Schloss 1875 einem Gelfinger Bauern abkaufte, Schmerztabletten und Rosenkranz; das Porzellan-service im Esszimmer ist nicht fertig aufgedeckt; im Korridor, eingespannt in eine Schreibmaschine, steckt ein angefangener Brief – als wäre die Zeit stillgestanden.



Tatsache ist, dass die Pfyffer von Heidegg, die einst kein Fest ausliessen, ihr Juwel 1950 dem Kanton Luzern verschenkten, aus schierer Not, weil sie kein Geld mehr hatten - und dafür vom Staat eine jährliche Rente erhielten, die Luzern, Schnitter Tod wollte es so, nur drei Jahre lang zu entrichten hatte. Erhalten und gepflegt wird das Gelfinger Schloss im Auftrag des Kantons von einem privaten Verein,

der Vereinigung Pro Heidegg. Deren langjähriger Geschäftsführer und Kurator, Dieter Ruckstuhl, ausgebildeter Historiker, ist Initiator der jüngsten Renaissance. „Ich suchte einen Weg“, sagt er, „die Räume neu zu beleben, einerseits mit den Stoffen von einst, hohen Vorhängen, echten Polstern, alten Lampen, andererseits mit den wahren Geschichten derer, die bis 1953 hier gelebt hatten.“ Also wandte sich Ruckstuhl an die Luzerner Szenografen Ralph Eichenberger und Catherine Huth, die 2017 bereits für die künstlerische Umsetzung der beliebten Heidegger Turmkellergeschichten verantwortlich gezeichnet hatten, und an den Zofinger Innendekorateur Silvio Bucher. Gemeinsam entwarfen sie ein Konzept und zogen schliesslich den Seetaler Journalisten Erwin Koch bei.

Das Resultat, geprägt von Charme und Liebe zum Detail, lässt sich sehen und hören: In allen sechs Räumen, vom Damen- bis zum Herrenzimmer, breiten die Pfyffer von Heidegg ihre Freuden und Nöte aus, gesprochen von professionellen Schauspielerinnen, meisterhaft in Töne gesetzt vom bekannten Luzerner Hörspielregisseur Buschi Luginbühl. Und Mathilde, die Ältteste der Familie, gestorben im Juni vor siebzig Jahren, ruft zu jeder vollen Stunde mit rauher Stimme in den Salon Jaune - und lacht und zankt mit Eltern und Schwestern, mal böse und gemein, mal scherzhaft und sanft: Die letzten Pfyffer von Heidegg (1875 bis 1953) packen ihre Geheimnisse aus - ein Vergnügen für Heutige jeden Alters.

**Schlossmuseum Heidegg, April bis Oktober, Dienstag bis Freitag 13.30-17.00, Samstag/Sonntag 10.00-17.00.**

## **Baden am See**

### **Aescher Badi ohne Aufsichtsperson**

Unsere Aescher Badi ist ein Freibad ohne Aufsicht durch einen Bademeister. Das Baden im See setzt sichere Schwimmfähigkeit voraus. Die Baderegeln sind strikte einzuhalten. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt ins und ans Wasser gelassen werden. Die Verantwortung liegt bei den Eltern.

# Schule

---

## Manege frei fürs Glück

Eine Woche lang gastierte der Circus Luna auf dem Schulhausplatz. Doch statt Zuschauer zu sein, wurden die Kinder Artisten.

Freitagnachmittag kurz nach 16 Uhr. In den Gängen des Schulhauses herrschte emsiges Gewusel. «Ich muss mich noch umziehen», tönte es an einer Stelle. «Wo sind meine Schuhe?» an einer anderen. Dazwischen wärmten sich einige Akrobaten auf, um später beim Puzzle im Schulzimmer Konzentration zu üben.

«Es war eine aufregende Woche», verriet Schulleiter Rolf Basler. Zuerst einmal hätten sich alle Buben und Mädchen, vom Kindergarten bis zur sechsten Klasse, ein Atelier aussuchen können. «Von Fakiren über Clowns zu Dompteuren oder Akrobaten war alles dabei.» In den altersmässig bunt gemischten Gruppen hat man sich ans Einstudieren der Nummern gemacht. «Ausserdem gab es gemeinsame Zeit in der Manege. Dort haben die Bühnenpädagogen Auftrittskompetenzen wie Konzentration oder Beobachtungsgenauigkeit behandelt.»

Das Publikum nützte lieber kulinarische als theoretische Ablenkungsmöglichkeiten. Aber trotz Popcorn hörte man immer mal wieder die Frage: «Wann geht es los?» Dann ging das Licht auf den Rängen aus. «Kommt jetzt Markus?» «Psscht», reichte als Antwort, denn die Artisten liefen auf. Das Staunen konnte beginnen.

Der Zauber der Nachwuchsartisten glitzerte farbiger als ein Diamant. Löwen und Pinguine, menschliche Pyramiden, Balance-Akte in den Lüften, Yoga auf Scherben und fliegende Tücher. Man wusste kaum, wo man zuerst hinschauen sollte. Jedes Talent hatte seinen Platz, bekam seinen persönlichen Applaus. Viel zu schnell neigte sich die Vorstellung dem Ende zu. Aber der Wunsch von Circusdirektor Rolf Basler hat gute Chancen erfüllt zu werden. «Möge die Magie des Miteinanders das Glück in der Manege noch lange überdauern.»







**Fronleichnams-Brücke der Schule Aesch**

Freitag, 9. Juni 2023 ist schulfrei.

**Schulschlussgottesdienst**

Freitag, 7. Juli 2023, 08.00 Uhr

**Sommerferien der Schule Aesch**

Samstag, 08. Juli – Sonntag, 13. August 2023

**Schulbeginn**

Montag, 14. August 2023



## **Einwohnergemeinde Aesch LU**

# **E I N L A D U N G ZUR GEMEINDEVERSAMMLUNG**

**Montag, 19. Juni 2023, 20.00 Uhr,  
im Singsaal des Schulhauses**

### **Traktanden**

1. Genehmigung des Jahresberichts 2022 mit
  - a) den Berichten zu den Aufgabenbereichen
  - b) der Jahresrechnung
  - c) dem Prüfbericht der Rechnungskommission
  - d) dem Kontrollbericht der kantonalen Finanzaufsicht
2. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Herr Alejandro Gualtieri, italienischer Staatsangehöriger, Aesch
3. Informationen zu laufenden Projekten / Verschiedenes

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden und spätestens seit dem 14. Juni 2023 in der Gemeinde gesetzlich geregelten Wohnsitz haben.

Die Unterlagen zu den traktandierten Geschäften liegen während zwei Wochen vor dem Versammlungstag auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Die Botschaft zur Gemeindeversammlung ist auf der Website [www.aesch-lu.ch](http://www.aesch-lu.ch) aufgeschaltet. Gedruckte Exemplare können auf der Gemeindekanzlei bezogen oder telefonisch unter 041 917 13 46 bzw. elektronisch [gemeinde@aesch-lu.ch](mailto:gemeinde@aesch-lu.ch) bestellt werden.

**GEMEINDERAT AESCH**

## Erläuterungen zur Bilanz

Die Bilanz zeigt ein sehr gesundes Bild. Die Liquidität ist per Ende Jahr nach wie vor hoch. Per 31.12.2022 benötigte die Gemeinde kein Fremdkapital. Sämtliche Investitionen der letzten Jahre konnten fast ausnahmslos ohne Fremdkapitalaufnahme finanziert werden. Das Eigenkapital steigt durch die Zuweisung des Gewinns von **CHF 769'414** auf CHF 14'366'924. Allein das aus den Gewinnen der vergangenen Jahre und der HRM2-Neubewertung (Finanzvermögen) gebildete Eigenkapital beträgt mittlerweile CHF 6'360'919.

Konto	Beschreibung	01.01.2022	31.12.2022	Abweichung	in %
<b>1</b>	<b>Aktiven</b>	<b>21'466'150</b>	<b>20'710'163</b>	<b>-755'988</b>	<b>-3.5%</b>
<b>A</b>	<b>Umlaufvermögen</b>	<b>8'863'485</b>	<b>7'751'832</b>	<b>-1'111'653</b>	<b>-12.5%</b>
<b>10</b>	<b>Finanzvermögen</b>	<b>8'863'485</b>	<b>7'751'832</b>	<b>-1'111'653</b>	<b>-12.5%</b>
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	5'456'497	4'805'636	-650'861	-11.9%
101	Forderungen	3'299'061	1'567'626	-1'731'435	-52.5%
104	Aktive Rechnungsabgrenzung	107'927	1'378'570	1'270'643	1177.3%
<b>B</b>	<b>Anlagevermögen</b>	<b>12'602'665</b>	<b>12'958'330</b>	<b>355'665</b>	<b>2.8%</b>
<b>10</b>	<b>Finanzvermögen</b>	<b>2'689'314</b>	<b>2'689'314</b>	<b>0</b>	<b>0.0%</b>
107	Finanzanlagen	10'000	10'000	0	0.0%
108	Sachanlagen Finanzvermögen	2'679'314	2'679'314	0	0.0%
<b>14</b>	<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>9'913'351</b>	<b>10'269'016</b>	<b>355'665</b>	<b>3.6%</b>
140	Sachanlagen Verwaltungsvermögen	9'199'863	9'505'533	305'670	3.3%
142	Immaterielle Anlagen	244'489	304'255	59'766	24.4%
146	Investitionsbeiträge	468'999	459'228	-9'771	-2.1%
<b>2</b>	<b>Passiven</b>	<b>21'466'150</b>	<b>20'710'163</b>	<b>-755'987</b>	<b>-3.5%</b>
<b>C</b>	<b>Fremdkapital</b>	<b>7'704'460</b>	<b>6'343'239</b>	<b>-1'361'221</b>	<b>-17.7%</b>
<b>20</b>	<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>7'704'460</b>	<b>6'343'239</b>	<b>-1'361'221</b>	<b>-17.7%</b>
200	Laufende Verbindlichkeiten	6'090'700	4'831'905	-1'258'795	-20.7%
204	Passive Rechnungsabgrenzung	393'324	1'304'236	910'912	231.6%
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'000'000	0	-1'000'000	
208	Langfristige Rückstellungen	19'370	0	-19'370	
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen	201'066	207'098	6'032	3.0%
2091.01	Ersatzabgabe für Schutzraumbauten	180'317	177'649	-2'668	-1.5%
2091.02	Ersatzabgabe für Eigenstromproduktion	1'600	10'300	8'700	543.8%
2092.01	Stipendien	19'149	19'149	0	0.0%
<b>D</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>13'761'690</b>	<b>14'366'924</b>	<b>605'234</b>	<b>4.4%</b>
<b>29</b>	<b>Eigenkapital</b>	<b>13'761'690</b>	<b>14'366'924</b>	<b>605'234</b>	<b>4.4%</b>
290	Spezialfinanzierungen im EK	8'167'324	8'003'145	-164'179	-2.0%
2090.61	Verpflichtung Abwasser	7'166'219	7'038'902	-127'317	-1.8%
2090.71	Verpflichtung Abfallbeseitigung	20'066	-17'889	-37'955	-189.1%
2090.81	Verpflichtung Kreuzmatt 2	981'038	982'132	1'094	0.1%
295	Aufwertungsreserve (Einführung HRM2)	2'860	2'860	0	0.0%
299	Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	5'591'506	6'360'919	769'413	13.8%



### Erläuterungen zur Erfolgsrechnung

Finanziell darf die Gemeinde Aesch auf ein ausserordentlich erfreuliches Jahr zurückblicken. Gemäss Budget war ein Gewinn von CHF 58'697 erwartet worden. Effektiv konnte Ende 2022 jedoch ein Gewinn von CHF 769'414 verbucht werden. Darin bereits enthalten ist eine erste Sonderabschreibung von rund CHF 166'000 auf die bestehende Schulanlage, welche bis zur Fertigstellung der neuen Schulanlage, für die im November 2022 der Baukredit bewilligt worden ist, vollständig abgeschrieben werden muss.

Zum sehr guten Resultat haben vor allem hohe Erträge im Bereich der Sondersteuern beigetragen. Insbesondere die Sondersteuern auf Kapitalauszahlungen und Liquidationsgewinne lag am Ende des Jahres um CHF 320'000 über dem budgetierten Wert. Bei den Handänderungssteuern lag der Mehrertrag gegenüber Budget bei rund CHF 112'000 und bei den Grundstückgewinnsteuern bei nicht ganz CHF 20'000. Aber auch die ordentlichen Steuern entwickelten sich den Erwartungen entsprechend und insbesondere infolge von Nachträgen aus den Vorjahren konnten auch hier schöne Mehrerträge erzielt werden. Gegenüber dem Budget konnten CHF 475'000 mehr Steuereinnahmen verbucht werden als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr 2021 konnten die Gemeindesteuererträge (ohne Sondersteuern) sogar um fast CHF 640'000 gesteigert werden.

Auf der Aufgabenseite sind teilweise Mehraufwände entstanden, welche andererseits wieder kompensiert werden konnten. Insgesamt kann man festhalten, dass weiterhin eine gute Ausgabendisziplin herrscht und im Wesentlichen nur für wirklich Notwendiges Geld ausgegeben wird. Der Gemeinderat gibt sich Mühe, haushälterisch mit den Finanzmitteln umzugehen.

Die Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung hat erwartungsgemäss, nachdem auf das Jahr 2022 hin die Gebühren um fast 30% ermässigt worden sind, mit einem Verlust von CHF 127'318 geschlossen. Ziel ist es, die sehr hohen Guthaben der Abwasserbeseitigung von CHF 7'166'219 sukzessive auf ein vertretbares Niveau abzubauen. Bei der Abfallbeseitigung entstand auch wieder ein Defizit in der Höhe von CHF 37'955, womit das noch vorhandene Guthaben von CHF 20'066 aufgebraucht ist und diese Spezialfinanzierung nun eine Verpflichtung bei der Gemeinde über CHF 17'889 hat. Mit der Gebührenanpassung ab 2023 soll diese Spezialfinanzierung aber wieder saniert werden. Die Spezialfinanzierung für den Wohnblock Kreuzmatt 2 schliesst mit einem ausserordentlich kleinen Gewinn von CHF 1'094. Der Grund liegt vor allem an den Aufwendungen zum Anschluss der Liegenschaft an das Fernwärmenetz der Korporation Aesch. Es handelt sich somit um einen Sonderfaktor. Insgesamt ist diese Spezialfinanzierung auch gesund und weist ein Guthaben nun CHF 982'132 auf.

Weitere Details bei den einzelnen Aufgabenbereichen im hinteren Teil dieser Botschaft.

Beschreibung	R 2021	B 2022	R 2022	B <> R	R <> R
30 Personalaufwand	2'059'578	2'105'910	2'215'844	5.2%	7.6%
31 Sachaufwand und übriger Betriebsaufwand	823'179	836'100	913'623	9.3%	11.0%
33 Abschreibung Verwaltungsvermögen	303'492	335'670	493'946	47.2%	62.8%
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	70'084	59'400	1'094	-98.2%	-98.4%
36 Transferaufwand	3'167'583	3'286'183	3'127'303	-4.8%	-1.3%
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0	0.0%	0.0%
39 Interne Verrechnungen und Umlagen	785'232	894'420	1'187'490	32.8%	51.2%
<b>TOTAL Betrieblicher Aufwand</b>	<b>7'209'149</b>	<b>7'517'683</b>	<b>7'939'299</b>	<b>5.6%</b>	<b>10.1%</b>
40 Fiskalertrag	4'506'639	4'585'000	5'227'621	14.0%	16.0%
41 Regalien und Konzessionen	58'142	50'500	57'554	14.0%	-1.0%
42 Entgelte	756'455	609'500	683'161	12.1%	-9.7%
43 Verschiedene Erträge	0	0	0	0.0%	0.0%
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	2'549	81'490	165'273	102.8%	6384.4%
46 Transferertrag	1'180'495	1'251'770	1'293'826	3.4%	9.6%
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0	0.0%	0.0%
49 Interne Verrechnungen und Umlagen	785'232	892'420	1'187'490	33.1%	51.2%
<b>TOTAL Betrieblicher Ertrag</b>	<b>7'289'512</b>	<b>7'470'680</b>	<b>8'614'924</b>	<b>15.3%</b>	<b>18.2%</b>
<b>ERGEBNIS aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>80'364</b>	<b>-47'003</b>	<b>675'625</b>	<b>-1537.4%</b>	<b>740.7%</b>
34 Finanzaufwand	71'344	-40'000	88'435	-321.1%	24.0%
44 Finanzertrag	163'877	145'700	182'224	25.1%	11.2%
<b>TOTAL Finanzergebnis</b>	<b>92'534</b>	<b>105'700</b>	<b>93'789</b>	<b>-11.3%</b>	<b>1.4%</b>
<b>ERGEBNIS Operativ</b>	<b>172'897</b>	<b>58'697</b>	<b>769'414</b>	<b>1210.8%</b>	<b>345.0%</b>
38 Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0	0.0%	0.0%
48 Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0	100.0%	0.0%
<b>ERGEBNIS Ausserordentlich</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100.0%</b>	<b>0.0%</b>
<b>GESAMTERGEBNIS Erfolgsrechnung</b>	<b>172'897</b>	<b>58'697</b>	<b>769'414</b>		

#### ERGEBNISSE Spezialfinanzierungen

SF Feuerwehr	0	0	0	0.0%	0.0%
SF Abwasserbeseitigung	58'446	-61'589	-127'318	106.7%	-317.8%
SF Abfallbewirtschaftung	-2'549	-19'900	-37'955	90.7%	1389.2%
SF Kreuzmatt 2	11'638	59'400	1'093	-98.2%	-90.6%

## Rechnung 2022

## Rechnungslegungsgrundsätze

### Allgemein

Die Rechnung der Einwohnergemeinde Aesch LU folgt den Rechnungslegungsgrundsätzen gemäss FHGG des Kantons Luzern. Ausgenommen bleiben folgende Punkte:

- Das Stockwerkeigentum am Kreuzplatz, wo die Verwaltung untergebracht ist, wird nicht, wie für das Verwaltungsvermögen üblich, linear abgeschrieben, sondern gemäss Verkehrswert bilanziert. Begründet wird dies damit, dass es sich im Prinzip um eine normale Wohnung handelt, die jederzeit zum Verkehrswert veräussert werden könnte.

## Erläuterungen zur Investitionsrechnung

Das Jahr 2022 wird nun erstmals geprägt vom mittlerweile vom Stimmvolk genehmigten Neubau unserer Schulanlage. Für das Vorantreiben der Planungsarbeiten sind im vergangenen Jahr insgesamt CHF 553'832 investiert worden. Zusätzlich ist mit einem Aufwand von CHF 276'797 die bestehende Schulanlage an das Fernwärmenetz der Korporation Aesch angeschlossen worden. Aber auch dies ist bereits eine Investition in die neue Schulanlage, da der Anschluss so geplant ist, dass er ohne grosse Aufwendungen auch für die neuen Gebäude verwendet werden kann. In die Weiterbearbeitung der laufenden Ortsplanungsrevision sind im Jahr 2022 weiter CHF 63'467 investiert worden. Diese Revision sollte nun im Jahr 2023 abgeschlossen werden können. Weitere kleine Investitionen sind in Abschlussarbeiten betreffend Erneuerung Seeleitung und in diverse Arbeiten rund um die Badi investiert worden. Die geplante Erweiterung der Bootssteganlage musste leider fallengelassen werden, da dieses Vorhaben nicht bewilligungsfähig ist. Es sind 2022 Kosten von CHF 1'134 entstanden.

Im Jahr 2022 sind somit Brutto CHF 1'000'316 investiert worden, was wieder ein recht hohes Investitionsvolumen darstellt. Im Zuge des Schulhausneubaus wird dieses Volumen allerdings nun für einige Jahre noch markant zunehmen.

Weitere Details zu den einzelnen Investitionsvorhaben finden Sie unter den jeweiligen Aufgabenbereichen (siehe Folgeseiten), unter welchen die Projekte durchgeführt werden.

Konto	Beschreibung	31.12.2021	Ausgaben	Einnahmen	31.12.2022	Kredit	Abw. %
<b>1</b>	<b>Präsidiales</b>	<b>259'616</b>	<b>63'467</b>	<b>0</b>	<b>323'083</b>	<b>270'000</b>	<b>119.7%</b>
<b>790000</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>259'616</b>	<b>63'467</b>	<b>0</b>	<b>323'083</b>	<b>270'000</b>	<b>119.7%</b>
5650.01	Ortsplanung	259'616	63'467	0	323'083	270'000	119.7%
<b>2</b>	<b>Bildung &amp; Kultur</b>	<b>446'168</b>	<b>830'629</b>	<b>0</b>	<b>1'000'000</b>	<b>1'000'000</b>	<b>100.0%</b>
<b>217000</b>	<b>Schulliegenschaften</b>	<b>446'168</b>	<b>830'629</b>	<b>0</b>	<b>1'000'000</b>	<b>1'000'000</b>	<b>100.0%</b>
5040.02	Planungskredit Schulhausneubau & MZ	446'168	553'832	0	1'000'000	1'000'000	100.0%
5040.04	Anschluss Holzschneitzelheizung	0	276'797	0	276'797	250'000	110.7%
<b>3</b>	<b>Sicherheit &amp; Verkehr</b>	<b>49'850</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>49'850</b>	<b>30'000</b>	<b>166.2%</b>
<b>615000</b>	<b>Gemeindestrassen</b>	<b>49'850</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>49'850</b>	<b>30'000</b>	<b>166.2%</b>
5010.18	Trottoirbau Panoramastrasse	49'850	0	0	49'850	30'000	166.2%
<b>4</b>	<b>Freizeit</b>	<b>38'712</b>	<b>33'530</b>	<b>0</b>	<b>71'107</b>	<b>30'000</b>	<b>237.0%</b>
<b>341000</b>	<b>Badi</b>	<b>38'712</b>	<b>32'395</b>	<b>0</b>	<b>71'107</b>	<b>30'000</b>	<b>237.0%</b>
5060.04	Sanierung Spielplatz & Badi-Häuschen	38'712	32'395	0	71'107	30'000	237.0%
<b>341100</b>	<b>Bootsstege</b>	<b>0</b>	<b>1'135</b>	<b>0</b>	<b>1'135</b>		
5060.01	Bootsstegerweiterung	0	1'135	0	1'135		
<b>6</b>	<b>Bau &amp; Infrastruktur</b>	<b>1'879'360</b>	<b>72'691</b>	<b>169'061</b>	<b>1'842'210</b>	<b>3'500'000</b>	<b>52.6%</b>
<b>720000</b>	<b>Abwasserbeseitigung</b>	<b>1'511'329</b>	<b>72'691</b>	<b>169'061</b>	<b>1'382'171</b>	<b>3'000'000</b>	<b>46.1%</b>
5030.62	Abwasseranlage Seeleitung	2'487'297	72'691	0	2'559'988	3'000'000	85.3%
6390.63	Beitrag Seeleitung	-975'968	0	-16'394	-992'362		
6390.61	Anschlussgebühren Abwasser	0	0	185'455	-185'455		
6390.62	Anschlussgebühren Meteor	0	0	0	0		
<b>771000</b>	<b>Friedhof und Bestattung</b>	<b>368'031</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>460'039</b>	<b>500'000</b>	<b>92.0%</b>
5030.01	Sanierung Erdbestattungsgrabfeld	460'039	0	0	460'039	500'000	92.0%
6320.05	Beitrag Gemeinde Hitzkirch	-92'008	0	0	0		
<b>9</b>	<b>Finanzen &amp; Steuern</b>	<b>0</b>	<b>169'060</b>	<b>1'000'316</b>	<b>-831'256</b>		
<b>990000</b>	<b>Nicht aufgeteilte Posten</b>	<b>0</b>	<b>169'060</b>	<b>1'000'316</b>	<b>-831'256</b>		
5900.01	Passivierte Einnahmen	0	169'060	0	169'060		
6900.01	Aktiviert Ausgaben	0	0	1'000'316	-1'000'316		
<b>TOTAL</b>	<b>Investitionen</b>	<b>2'673'706</b>	<b>1'169'377</b>	<b>1'169'377</b>	<b>2'454'994</b>		

## Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>319.0</b>	<b>415.2</b>	<b>361.4</b>	<b>-13.0%</b>	<b>13.3%</b>
Total	Aufwand	626.3	786.4	705.1	-10.3%	12.6%
	Ertrag	307.3	371.2	343.7	-7.4%	11.8%
<b>Leistungsgruppen</b>						
10 Legislative	Aufwand	16.6	21.4	15.2	-29.0%	-8.4%
	Ertrag	0.0	0.1	0.0	-100.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>16.6</b>	<b>21.3</b>	<b>15.2</b>	<b>-28.6%</b>	<b>-8.4%</b>
11 Exekutive	Aufwand	119.9	123.2	133.5	8.4%	11.3%
	Ertrag	15.8	13.0	12.0	-7.7%	-24.1%
	<b>Saldo</b>	<b>104.1</b>	<b>110.2</b>	<b>121.5</b>	<b>10.3%</b>	<b>16.7%</b>
12 Gemeindeverwaltung	Aufwand	473.9	613.9	531.2	-13.5%	12.1%
	Ertrag	291.5	358.1	331.7	-7.4%	13.8%
	<b>Saldo</b>	<b>182.4</b>	<b>255.8</b>	<b>199.5</b>	<b>-22.0%</b>	<b>9.4%</b>
13 Ortsplanung	Aufwand	11.9	13.0	11.8	-9.2%	-0.8%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>11.9</b>	<b>13.0</b>	<b>11.8</b>	<b>-9.2%</b>	<b>-0.8%</b>
14 Ortsmarketing	Aufwand	3.9	14.9	13.4	-10.1%	243.6%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>3.9</b>	<b>14.9</b>	<b>13.4</b>	<b>-10.1%</b>	<b>243.6%</b>

## Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>83.8</b>	<b>85.0</b>	<b>63.5</b>	<b>-25.3%</b>	<b>-24.2%</b>
Total	Ausgaben	83.8	85.0	63.5	-25.3%	-24.2%
	Einnahmen	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%

## Erläuterungen zu den Finanzen

Das Globalbudget wird eingehalten. Nicht ausgenützt wurden 12.7% oder rund CHF 52'900.

**10 Legislative**

Der Aufwand bewegt sich im Rahmen der Vorjahre, aber deutlich unter Budget.

**11 Exekutive**

Die Kosten für die Exekutive sind etwas höher ausgefallen als budgetiert. Schwergewichtig ist dies auf die Lohnkosten des Gemeinderates zurückzuführen. Verschiedene ausserordentliche Arbeiten haben zum Teil zu viele nicht über das Pensum entlohnten Mehrstunden geführt, was sich folglich auch in höheren Lohnkosten niederschlägt.

**12 Gemeindeverwaltung**

Der Aufwand für die Gemeindeverwaltung schliesst mit rund CHF 65'600 unter Budget und nur um nicht ganz CHF 7'800 höher als in der Rechnung 2020. Ein Grund liegt darin, dass unsere Verwaltung deutlich mehr Steuereinstellungen selbst abarbeiten konnte und mehr als CHF 20'000 Budget nicht ausgeschöpft hat, um solche Einstellungen an das Steueramt Sursee auszulagern. Dank einer verfeinerten Umlagerung der Löhne der Verwaltung wurden diese Kosten direkt an die verursachenden Aufgabenbereiche und Kostenträger weiterverrechnet, so dass die Lohnkosten in dieser Leistungsgruppe deutlich tiefer als budgetiert ausfielen. Verglichen mit dem Jahr 2021 sind die Kosten nur unwesentlich höher ausgefallen.

**13 Ortsplanung**

Der Aufwand in der Erfolgsrechnung für diese Leistungsgruppe ist konstant, beinhaltet dieser im Wesentlichen nur den Beitrag an den regionalen Entwicklungsträger IDEE SEETAL, welcher sich mit einem Beitrag von gleichbleibend CHF 9.00 pro Einwohnerin und Einwohner berechnet.

## 14 Ortsmarketing

Im Jahr 2022 ist eine neue Beflagung für unser Dorf angeschafft worden. Die Kosten dafür beliefen sich auf abschliessend CHF 9'223. Wie die vielen Rückmeldungen aus dem Dorf gezeigt haben, war dies wohl eine gute Investition.

## Investitionsrechnung

Über die Investitionsrechnung wird die laufende Ortsplanung verbucht. Hier sind 2022 Kosten von weiteren CHF 63'467 angefallen. Die Kosten liegen somit leicht über dem Budget. Die Ortsplanung konnte nun so weit vorwärtsgebracht werden, dass im Jahr 2022 die Vorprüfung durch den Kanton erfolgreich erledigt werden konnte. Wir gehen davon aus, dass dieses Projekt im Jahr 2023 definitiv abgeschlossen werden kann.

# Rechnung 2022 Bildung & Kultur

## Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<R	Abw. % R>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>1'626.4</b>	<b>1'485.8</b>	<b>1'770.4</b>	<b>19.2%</b>	<b>8.9%</b>
Total	Aufw and	2'925.5	2'529.4	2'806.1	10.9%	-4.1%
	Ertrag	1'299.1	1'043.6	1'035.7	-0.8%	-20.3%
<b>Leistungsgruppen</b>						
20 Kindergarten	Aufw and	342.6	360.1	367.7	2.1%	7.3%
	Ertrag	132.9	170.5	157.8	-7.4%	18.7%
	<b>Saldo</b>	<b>209.7</b>	<b>189.6</b>	<b>209.9</b>	<b>10.7%</b>	<b>0.1%</b>
21 Primarschule	Aufw and	1'164.1	1'145.0	1'428.0	24.7%	22.7%
	Ertrag	424.2	573.7	459.5	-19.9%	8.3%
	<b>Saldo</b>	<b>739.9</b>	<b>571.3</b>	<b>968.5</b>	<b>69.5%</b>	<b>30.9%</b>
22 Sekundarschule	Aufw and	510.8	496.5	536.1	8.0%	5.0%
	Ertrag	294.5	251.9	376.1	49.3%	27.7%
	<b>Saldo</b>	<b>216.3</b>	<b>244.6</b>	<b>160.0</b>	<b>-34.6%</b>	<b>-26.0%</b>
23 Kantonsschule	Aufw and	76.7	74.0	70.7	-4.5%	-7.8%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>76.7</b>	<b>74.0</b>	<b>70.7</b>	<b>-4.5%</b>	<b>-7.8%</b>
24 Musikschule	Aufw and	83.5	75.0	58.2	-22.4%	-30.3%
	Ertrag	0.0	3.5	0.0	-100.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>83.5</b>	<b>71.5</b>	<b>58.2</b>	<b>-18.6%</b>	<b>-30.3%</b>
25 Schulische Dienste	Aufw and	272.0	292.4	275.4	-5.8%	1.3%
	Ertrag	40.9	42.3	40.5	-4.3%	-1.0%
	<b>Saldo</b>	<b>231.1</b>	<b>250.1</b>	<b>234.9</b>	<b>-6.1%</b>	<b>1.6%</b>
26 Kultur	Aufw and	71.4	86.4	70.0	-19.0%	-2.0%
	Ertrag	2.1	1.7	1.8	5.9%	-14.3%
	<b>Saldo</b>	<b>69.3</b>	<b>84.7</b>	<b>68.2</b>	<b>-19.5%</b>	<b>-1.6%</b>

## Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<R	Abw. % R>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>350.7</b>	<b>840.0</b>	<b>830.6</b>	<b>-1.1%</b>	
Total	Ausgaben	350.7	840.0	830.6	-1.1%	
	Einnahmen	0.0	0.0	0.0	0.0%	

## Erläuterungen zu den Finanzen

Das Globalbudget wird um 19.2% oder CHF 264'600 überschritten. Die Gründe liegen hauptsächlich bei der Primarschule und beim Schulhaus. Details dazu untenstehend.

### 20 Kindergarten

Der Gesamtaufwand für den Kindergarten liegt um rund CHF 17'100 über dem Budget und aber fast CHF 3'100 unter dem Aufwand für das Vorjahr. Die Überschreitung gegenüber dem Budget erklärt sich mit weniger Kindern, die effektiv im Kindergarten waren, weshalb zwei

Abteilungen mit Unterbestand geführt werden mussten, welche eine entsprechende Strafzahlung an den Kanton auslösten.

## **21 Primarschule**

Die Primarschule hat Kosten verursacht, welche rund CHF 397'200 über dem Budget zu liegen kommen. Gegenüber dem Vorjahr sind die Kosten um gut CHF 228'600 höher ausgefallen. Während des Schuljahres sind 14 Kinder eingetreten. Da diese Eintritte nach dem 1. September stattgefunden haben, werden diese im Kostenteiler mit dem Kanton nicht mehr berücksichtigt. Ausserdem sind in der zweiten Jahreshälfte hohe Kosten für die Aufnahme von ukrainischen Kindern entstanden, hier insbesondere im Bereich der integrativen Schulung und für Deutschunterricht.

## **22 Sekundarschule**

Die Aufwände für die Sekundarschule liegen mit nicht ganz CHF 42'400 leicht über dem Budget und mit rund CHF 30'200 auch leicht über der Rechnung des Vorjahres. Den höheren Kosten stehen aber deutlich höhere Beiträge des Kantons gegenüber, welche um CHF 124'200 höher ausfallen als budgetiert und auch rund CHF 81'600 höher sind als im Vorjahr. Gesamthaft entstanden so Nettokosten für die Sekundarschule, welche um etwa CHF 84'600 tiefer als im Budget und CHF 56'300 tiefer als in der Rechnung des Vorjahres ausgefallen sind. Die Schulen Hitzkirch arbeiten sehr effizient und zu Kosten unter dem kantonalen Durchschnitt. Da die Durchschnittskosten durch den Kanton vergütet werden, liegt der Kantonsbeitrag im Bereich Sekundarschule relativ hoch.

## **23 Kantonsschule**

Die Nettokosten für die Kantonsschule sind um rund CHF 3'300 tiefer ausgefallen als budgetiert. Auch im Vergleich zur Rechnung des Vorjahres fallen die Kosten tiefer aus, hier um nicht ganz CHF 6'000.

## **24 Musikschule**

Leider ist die Musikschule aktuell nicht mehr so stark nachgefragt wie in den Vorjahren. Deshalb ergeben sich deutlich tiefere Kosten. Gegenüber dem Budget mussten über CHF 13'300 und gegenüber der Rechnung des Vorjahres sogar rund CHF 25'400 weniger aufgewendet werden.

## **25 Schulische Dienste**

Die Kosten für diese Aufgabe, die wir in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Hochdorf erfüllen, sind praktisch identisch mit den Kosten des Vorjahres. Im Vergleich mit dem Budget ergeben sich Minderausgaben von knapp über CHF 15'000.

## **26 Kultur**

Die Aufwendungen im Bereich Kultur sind im Vergleich mit der Rechnung des Vorjahres praktisch identisch geblieben. Gegenüber dem Budget sind gut CHF 15'000 nicht ausgegeben worden, was exakt dem Betrag entspricht, welcher für die Erneuerung der Gemeinde-Homepage vorgesehen war. Aus zeitlichen Gründen konnte dieses Vorhaben nicht realisiert werden.

## **29 Schulliegenschaft**

Für die Schulliegenschaft sind im Rechnungsjahr Kosten verbucht, welche CHF 243'800 über dem Budget liegen und auch CHF 170'900 über der Rechnung des Vorjahres liegen. Die Hauptursachen liegen bei der Sonderabschreibung über CHF 166'000, welche in den nächsten 5 Jahren zur vollständigen Abschreibung der bestehenden Schulanlage notwendig sind sowie für die Erstellung von provisorischen Gruppenräumen mittels einer Container-Lösung auf dem Parkplatz vor dem Schulhaus.

## **Investitionsrechnung**

Im Rechnungsjahr sind insgesamt CHF 553'832 in die Planung der Schulanlage sowie in die Vorbereitung der Urnenabstimmung zum Baukredit investiert worden. Der ursprüngliche Planungskredit über CHF 1'000'000 wurde nahezu vollständig ausgeschöpft. Der Baukredit über CHF 18'900'000 wurde am 27. November 2022 an der Urne mit grosser Mehrheit angenommen.

Neben der Planung der neuen Schulanlage wurde bereits die bestehende Schulanlage an das Fernwärmenetz der Korporation angeschlossen. Die Anschlussgebühren sowie die notwendigen baulichen Veränderungen belaufen sich auf CHF 276'797.

## Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>307.5</b>	<b>344.1</b>	<b>355.1</b>	<b>3.2%</b>	<b>15.5%</b>
Total	Aufw and	734.4	640.0	681.6	6.5%	-7.2%
	Ertrag	426.9	295.9	326.5	10.3%	-23.5%
<b>Leistungsgruppen</b>						
30 Feuerw ehr	Aufw and	105.0	108.8	115.5	6.2%	10.0%
	Ertrag	54.5	50.0	67.7	35.4%	24.2%
	<b>Saldo</b>	<b>50.5</b>	<b>58.8</b>	<b>47.8</b>	<b>-18.7%</b>	<b>-5.3%</b>
31 RegioWehr	Aufw and	261.0	243.9	258.4	5.9%	-1.0%
	Ertrag	261.0	243.9	258.4	5.9%	-1.0%
	<b>Saldo</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>
32 Zivilschutz	Aufw and	15.9	17.4	16.4	-5.7%	3.1%
	Ertrag	0.1	0.0	0.0	0.0%	-100.0%
	<b>Saldo</b>	<b>15.8</b>	<b>17.4</b>	<b>16.4</b>	<b>-5.7%</b>	<b>3.8%</b>
33 Öffentliche Sicherheit	Aufw and	1.9	1.5	1.7	13.3%	-10.5%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>1.9</b>	<b>1.5</b>	<b>1.7</b>	<b>13.3%</b>	<b>-10.5%</b>
34 Verkehr	Aufw and	118.3	115.3	117.3	1.7%	-0.8%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>118.3</b>	<b>115.3</b>	<b>117.3</b>	<b>1.7%</b>	<b>-0.8%</b>
35 Strassen	Aufw and	124.8	153.1	172.3	12.5%	38.1%
	Ertrag	3.7	2.0	0.4	-80.0%	-89.2%
	<b>Saldo</b>	<b>121.1</b>	<b>151.1</b>	<b>171.9</b>	<b>13.8%</b>	<b>41.9%</b>

## Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>49.9</b>	<b>22.0</b>	<b>33.5</b>	<b>52.3%</b>	<b>-32.9%</b>
Total	Ausgaben	49.9	90.0	33.5	-62.8%	-32.9%
	Einnahmen	0.0	68.0	0.0	-100.0%	0.0%

## Erläuterungen zu den Finanzen

Das Globalbudget wird um 3.2% oder rund CHF 11'000 überschritten. Diese Überschreitung wird hauptsächlich durch Mehraufwände im Bereich des Gemeindestrassenunterhalts verursacht.

**30 Feuerwehr**

Der Nettoaufwand für die Feuerwehr ist gegenüber dem Budget rund CHF 11'000 und gegenüber der Rechnung 2021 rund CHF 2'700 tiefer ausgefallen. Der Aufwand lag höher infolge leicht gestiegener Beiträge an die RegioWehr und der neu notwendigen internen Verzinsung der Anlagewerte der Feuerwehr. Dem stehen aber um fast CHF 11'700 gegenüber Budget und CHF 13'200 gegenüber der Rechnung 2021 höhere Einnahmen aus den Feuerwehrsteuern gegenüber.

**31 RegioWehr**

Gegenüber Budget sind die Nettokosten für die RegioWehr um rund CHF 14'000 höher ausgefallen, jedoch um fast CHF 3'000 tiefer als im Vorjahr. Die Mehrkosten sind auf den Bezug von zusätzlichen Räumen im Feuerwehrmagazin in Schongau zurückzuführen, was zu rund CHF 4'700 höheren Mietkosten geführt hat. Neben verschiedenen Mehr- und Minderkosten auf verschiedenen Positionen sind auch die Soldkosten zu erwähnen, welche CHF 13'000 über dem Budget, jedoch CHF 14'700 unter den Aufwänden des Vorjahres lagen. Die Einsatzfähigkeit kann im Budget nie exakt geplant werden.

### 32 Zivilschutz

Für den Zivilschutz sind rund CHF 1'000 weniger aufgewendet worden als budgetiert. Infolge der wachsenden Bevölkerung steigt der Beitrag an die Zivilschutzorganisation jedoch stetig leicht an.

### 33 Öffentliche Sicherheit

Keine Bemerkungen

### 34 Verkehr

Die Kosten für den öffentlichen Verkehr sind stabil und waren im Rechnungsjahr verglichen mit dem Vorjahr rund CHF 1'000 tiefer. Gegenüber dem Budget wurden CHF 2'000 mehr aufgewendet.

### 35 Strassen

Der Aufwand für den Unterhalt des Gemeindestrassennetzes liegt gut CHF 20'800 über dem Budget. Begründet werden können diese Mehraufwendungen mit Aufträgen zu Gutachten betreffend Tempo 30 auf Gemeindestrassen im Umfang von gut CHF 15'300, der Beteiligung an der Neuasphaltierung einer Hofzufahrt im Umfang von rund CHF 5'200 sowie höheren Winterdienstaufwendung.

### Investitionsrechnung

Keine Bemerkungen

## Rechnung 2022

## Freizeit

### Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>-3.1</b>	<b>-3.1</b>	<b>6.9</b>	<b>-322.6%</b>	<b>-322.6%</b>
Total	Aufwand	183.7	168.4	236.9	40.7%	29.0%
	Ertrag	186.8	171.5	230.0	34.1%	23.1%
<b>Leistungsgruppen</b>						
40 Badi	Aufwand	148.5	150.3	188.6	25.5%	27.0%
	Ertrag	118.8	104.0	162.5	56.3%	36.8%
	<b>Saldo</b>	<b>29.7</b>	<b>46.3</b>	<b>26.1</b>	<b>-43.6%</b>	<b>-12.1%</b>
41 Bootsstege	Aufwand	17.9	3.5	25.6	631.4%	43.0%
	Ertrag	68.0	67.5	67.5	0.0%	-0.7%
	<b>Saldo</b>	<b>-50.1</b>	<b>-64.0</b>	<b>-41.9</b>	<b>-34.5%</b>	<b>-16.4%</b>
42 Wanderwege	Aufwand	17.2	14.6	22.7	55.5%	32.0%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>17.2</b>	<b>14.6</b>	<b>22.7</b>	<b>55.5%</b>	<b>32.0%</b>

### Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>38.7</b>	<b>45.0</b>	<b>38.7</b>	<b>-14.0%</b>	
Total	Ausgaben	38.7	45.0	38.7	-14.0%	
	Einnahmen	0.0	0.0	0.0	0.0%	

### Erläuterungen zu den Finanzen

Das Globalbudget wird um etwa CHF 9'900 überschritten.

### 40 Badi

Der schöne, besucherreiche Sommer hat die Aufwände für die Badi einmal mehr nach oben gedrückt. Es mussten CHF 38'300 mehr aufgewendet werden als budgetiert. Auch gegenüber dem Vorjahr sind die Kosten um über CHF 40'100 höher. Die Kosten für den Werkdienst für Unterhaltsarbeiten in der Badi sind fast CHF 27'000 höher als im Budget, welches allerdings mit CHF 15'000 gar knapp bemessen war. Aber auch gegenüber dem Vorjahr sind die Kosten



für den Werkdienst um rund CHF 10'600 höher ausgefallen. Aufgrund der grossen Besucherzahl stiegen auch die Kosten von diversen Aufwandpositionen entsprechend. Die hohe Nachfrage zeigt sich dann aber auch auf der Einnahmeseite, wo mit CHF 158'200 ein absoluter Rekord an Parkgebühren vereinnahmt werden konnte.

#### 41 Bootsstege

Die Erträge sind konstant. Neben Kosten von rund CHF 2'400 für die sporadische externe Kontrolle der Bootssteganlage und einer kleinen Reparatur sind nur noch die Kosten für die interne Verzinsung angefallen.

#### 42 Wanderwege / Dorfbrunnen

Der Aufwand liegt deutlich über Budget. Es wurden rund CHF 8'000 mehr aufgewendet als budgetiert. Auch gegenüber dem Vorjahr wurden fast CHF 5'400 mehr ausgegeben. Begründet kann dies damit werden, dass der Ersatz einer Brücke im «Gitzitobel» mit Gesamtkosten von rund CHF 14'000 teurer wurde als angenommen. Die Hälfte dieser Kosten hat allerdings die Gemeinde Schongau übernommen. Als weiteren Punkt ist der Anschluss eines Dorfbrunnens an die Wasserleitung der Wasserversorgungsgenossenschaft zu erwähnen. Dies hat zu nicht budgetierten Zusatzkosten von CHF 2'250 geführt.

#### Investitionsrechnung

Die geplante Bootsstegeerweiterung ist leider nicht bewilligungsfähig und somit musste das Projekt abgebrochen und abgeschrieben werden. Für das Baugesuch und Abschlussarbeiten sind im Rechnungsjahr noch gut CHF 1'100 aufgewendet worden.

## Rechnung 2022 Gesundheit & Soziales

### Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>1'814.1</b>	<b>1'887.3</b>	<b>1'703.9</b>	<b>-9.7%</b>	<b>-6.1%</b>
Total	Aufw and	1'814.1	1'888.8	1'703.9	-9.8%	-6.1%
	Ertrag	0.0	1.5	0.0	-100.0%	0.0%
<b>Leistungsgruppen</b>						
50 Alterspflege	Aufw and	331.4	353.3	215.2	-39.1%	-35.1%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>331.4</b>	<b>353.3</b>	<b>215.2</b>	<b>-39.1%</b>	<b>-35.1%</b>
51 Pflege vor Ort (Spitex)	Aufw and	56.1	71.1	77.6	9.1%	38.3%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	100.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>56.1</b>	<b>71.1</b>	<b>77.6</b>	<b>9.1%</b>	<b>38.3%</b>
52 Gesundheitswesen	Aufw and	145.8	166.6	147.6	-11.4%	1.2%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>145.8</b>	<b>166.6</b>	<b>147.6</b>	<b>-11.4%</b>	<b>1.2%</b>
53 Fürsorge und Sozialhilfe	Aufw and	1'255.4	1'275.4	1'235.2	-3.2%	-1.6%
	Ertrag	0.0	1.5	0.0	-100.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>1'255.4</b>	<b>1'273.9</b>	<b>1'235.2</b>	<b>-3.0%</b>	<b>-1.6%</b>
54 Soziale Dienste	Aufw and	25.5	22.4	28.3	26.3%	11.0%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>25.5</b>	<b>22.4</b>	<b>28.3</b>	<b>26.3%</b>	<b>11.0%</b>

### Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>
Total	Ausgaben	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	Einnahmen	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%

## Erläuterungen zu den Finanzen

Das Globalbudget wird eingehalten. Es schliesst mit 9.7% respektive rund CHF 183'400 tieferen Kosten als budgetiert.

### **50 Alterspflege**

Für die Restfinanzierung der Pflegekosten sind wesentlich weniger Kosten angefallen als erwartet. Gegenüber dem Budget mussten über CHF 138'100 weniger für diese Ausgabeposition aufgewendet werden. Auch gegenüber der Rechnung des Vorjahres sanken die Kosten um rund CHF 116'200. Diese Entwicklung basiert auf Mitbürgerinnen und Mitbürgern, welche im Pflegeheim waren und leider verstorben sind sowie eine deutliche Abnahme der Neueintritte in Pflegeheime. Insgesamt hat die Zahl unserer Bürgerinnen und Bürger in Pflegeheimen deutlich abgenommen.

### **51 Pflege vor Ort (Spitex)**

Ambulant vor stationär heisst die Devise. Die Dienstleistungen der Spitex wurden im vergangenen Jahr wieder deutlich häufiger nachgefragt als noch im Jahr davor. Die Aufwände in dieser Leistungsgruppe sind um etwa CHF 21'500 höher ausgefallen. Auch gegenüber dem Budget sind die Aufwände um CHF 7'100 höher. Die Spitex ist sehr gefragt und zum Teil erklärt die gute Spitex-Organisation wahrscheinlich auch die ausbleibenden Eintritte in Pflegeheime.

### **52 Gesundheitswesen**

Diese Leistungsgruppe repräsentiert den Beitrag der Gemeinde an die individuelle Prämienverbilligung zur Krankenversicherung. Erstaunlicherweise verhalten sich diese Kosten stabil. Gegenüber dem Vorjahr ist lediglich eine kleine Steigerung, um nicht ganz CHF 1'900 zu verzeichnen. Im Budget wurde mit wesentlich höheren Kosten gerechnet, so schliesst die Rechnung um fast CHF 19'000 tiefer als budgetiert.

### **53 Fürsorge und Sozialhilfe**

Insgesamt blicken wir auch in dieser Leistungsgruppe auf eine erfreuliche Tendenz. Die Gesamtkosten sind hier gegenüber dem Budget um rund CHF 38'300 tiefer, gegenüber den effektiven Kosten aus dem Vorjahr aber auch um CHF 20'800.

Für die Kindes- und Erwachsenen-Schutzbehörde (KESB) musste erneut mehr aufgewendet werden als im Budget vorgesehen. Die Mehrausgaben belaufen sich auf gut CHF 19'100 und auch gegenüber der Rechnung des Vorjahres mussten CHF 11'700 mehr aufgewendet werden. Einerseits rechnet die KESB nicht scharf auf unsere Rechnungsjahre ab und andererseits ist ein erheblicher Teil dieser Kosten fallorientiert, das heisst, je mehr Betreuungsfälle desto höher die Kosten.

Auch bei den Ergänzungsleistungen zur AHV/IV zeigen sich die Kosten stabil. Gegenüber dem Vorjahr mussten nicht ganz CHF 4'000 weniger aufgewendet werden. Im Vergleich zum Budget sind die Kosten aber um rund CHF 27'100 höher ausgefallen. Auf die Kostenentwicklung hat die Gemeinde keinen Einfluss, die Beiträge werden basierend auf den Verfügungen des Kantons festgelegt.

Der Aufwand für obligatorische wirtschaftliche Hilfe sowohl beim Kantonsbeitrag wie auch bei den Gemeindeaufwänden blieb stabil respektive ist sogar deutlich gesunken. Insgesamt mussten gegenüber dem Vorjahr etwa CHF 29'400 und gegenüber dem Budget sogar über CHF 79'200 weniger aufgewendet werden. Insbesondere hervorzuheben sind die Beiträge an private Haushalte, welche gegenüber dem Vorjahr um CHF 23'600 und gegenüber dem Budget gar um CHF 61'700 abgenommen haben. Die Sozialhilfequote ist somit nochmals gesunken und liegt weit unter dem kantonalen Mittel.

### **54 Soziale Dienste**

Keine speziellen Bemerkungen.

## Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>166.9</b>	<b>218.8</b>	<b>228.9</b>	<b>4.6%</b>	<b>37.1%</b>
Total	Aufw and	723.5	663.6	768.3	15.8%	6.2%
	Ertrag	556.6	444.8	539.4	21.3%	-3.1%
<b>Leistungsgruppen</b>						
60 Bauverw altung	Aufw and	159.3	154.5	160.7	4.0%	0.9%
	Ertrag	63.8	35.0	44.6	27.4%	-30.1%
	<b>Saldo</b>	<b>95.5</b>	<b>119.5</b>	<b>116.1</b>	<b>-2.8%</b>	<b>21.6%</b>
61 Abw asserbeseitigung SF	Aufw and	389.3	341.6	408.4	19.6%	4.9%
	Ertrag	389.3	341.6	408.4	19.6%	4.9%
	<b>Saldo</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>
62 Abfallbeseitigung	Aufw and	14.6	6.4	23.0	259.4%	57.5%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>14.6</b>	<b>6.4</b>	<b>23.0</b>	<b>259.4%</b>	<b>57.5%</b>
63 Abfallbeseitigung SF	Aufw and	81.3	61.4	76.7	24.9%	-5.7%
	Ertrag	81.3	61.4	76.7	24.9%	-5.7%
	<b>Saldo</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>
64 Bestattungsw esen	Aufw and	33.2	41.0	26.3	-35.9%	-20.8%
	Ertrag	7.0	6.8	9.1	33.8%	30.0%
	<b>Saldo</b>	<b>26.2</b>	<b>34.2</b>	<b>17.2</b>	<b>-49.7%</b>	<b>-34.4%</b>
65 Gew ässerunterhalt	Aufw and	45.8	58.7	73.2	24.7%	59.8%
	Ertrag	15.3	0.0	0.6	0.0%	-96.1%
	<b>Saldo</b>	<b>30.5</b>	<b>58.7</b>	<b>72.6</b>	<b>23.7%</b>	<b>138.0%</b>

## Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>-288.8</b>	<b>-100.0</b>	<b>-96.4</b>	<b>-3.6%</b>	<b>-66.6%</b>
Total	Ausgaben	796.3	0.0	72.6	100.0%	-90.9%
	Einnahmen	1'085.1	100.0	169.0	69.0%	-84.4%

## Erläuterungen zu den Finanzen

Das Globalbudget wird um 4.6% oder fast CHF 10'100 überschritten.

**60 Bauverwaltung**

Die Nettokosten für die Bauverwaltung fallen um rund CHF 3'400 tiefer aus als budgetiert, jedoch um CHF 20'600 höher als im Vorjahr. Für das Bauamt wurden zusätzlich 20 Stellenprozent geschaffen, was die Lohnkosten entsprechend höher ausfallen lässt. Andererseits konnten so aber die Kosten für externe Berater tiefer gehalten werden. Ein direkter Vergleich zwischen den Jahren lässt sich sinnvoll nicht herstellen, weil die Bautätigkeit in jedem Jahr anders verläuft.

**61 Abwasserbeseitigung SF**

Die Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung schliesst mit einem Verlust von über CHF 127'300, was allerdings erwartet und beabsichtigt wird. Der Grund liegt in der Reduktion der Benützungsgebühr von CHF 3.50 auf CHF 2.50 pro Kubikmeter Wasserverbrauch. Die vereinnahmten Entgelte liegen denn auch ziemlich genau bei den budgetierten Werten. Diese Spezialfinanzierung hat ein Guthaben von deutlich über CHF 7'000'000. Die getroffene Gebührensenkung ist deshalb bis auf weiteres zu verantworten. In Bezug auf die angefallenen Kosten sind keine Ausreisser speziell zu kommentieren.

## **62 Abfallbeseitigung**

Der Aufwand gegenüber dem Vorjahr ist um rund CHF 8'400 höher ausgefallen. Der Grund dafür ist ein höherer Zeitaufwand des Werkdienstes für die Leerung der Robidog-Kästen und bei neu eingeführten Umlagen im Bereich der Hundekotentsorgung. Der Vergleich mit Budget und Rechnung Vorjahr erübrigt sich, weil die Umlagen der Aufwände des Werkdienstes für die Hundekotentsorgung dort noch nicht berücksichtigt war.

## **63 Abfallbeseitigung SF**

Mit einem erneuten Verlust von fast CHF 38'000 ist das Guthaben dieser Spezialfinanzierung nun aufgebraucht und in eine Verpflichtung bei der Einwohnergemeinde gewandelt. Wie schon in den Vorjahren festgestellt reichen die Gebühren bei weitem nicht, um die allgemeinen Kosten der Abfallentsorgung decken zu können. Aus diesem Grund musste auf das Jahr 2023 eine signifikante Gebührenerhöhung beschlossen werden. Damit sollte auch diese Spezialfinanzierung wieder selbsttragend werden. Der Gesamtaufwand in dieser Spezialfinanzierung lag sogar um rund CHF 6'900 tiefer als im Vorjahr.

## **64 Bestattungswesen**

Für den Friedhof fiel der Nettoaufwand gegenüber Budget um rund CHF 17'000 und gegenüber der Rechnung 2021 um rund CHF 9'000 tiefer aus. Begründet kann dies damit werden, dass in den Vorjahren zu hohe Abschreibungen gemacht wurden. Neben diesem aufwandmindernden Umstand müssen neu interne kalkulatorische Zinsen im Umfang von fast CHF 7'800 auf dem Wert der Friedhofanlage verrechnet werden. Diese sind weder im Budget noch in der Rechnung des Vorjahres enthalten.

## **65 Gewässerunterhalt**

Die Kosten für den Gewässerunterhalt liegen um CHF 13'900 über dem Budget und gegenüber der Rechnung des Vorjahres sogar um rund CHF 42'100 höher. Ein wesentlicher Grund liegt auch hier bei den erstmals korrekterweise verrechneten internen Zinsen, welche hier CHF 20'400 ausmachen. Der zweite Grund liegt bei den Abschreibungen, welche um gut CHF 17'000 höher ausfallen als im Vorjahr, aber bereits auf dieser Höhe budgetiert worden sind. Im Gegensatz zum Vorjahr, wo Rückvergütungen von immerhin über CHF 15'200 erzielt werden konnte, fiel diese Position im Rechnungsjahr mit lediglich etwas über CHF 600 deutlich tiefer aus.

## **Investitionsrechnung**

Die Bauarbeiten für die Seeleitung wurden 2021 abgeschlossen. 2022 sind trotzdem nochmals Kosten in der Höhe von nicht ganz CHF 72'700 aufgelaufen, die im Zusammenhang mit der Abrechnung dieses komplexen Bauvorhabens stehen. Die Abrechnung wird erst 2023 vollständig abgeschlossen sein.

## **Umfassende Botschaft und detaillierte Jahresrechnung 2022**

Die umfassende Botschaft zur Gemeindeversammlung mit den Leistungsaufträgen (Aufgaben zu den einzelnen Bereichen der Rechnung) sowie die Anhänge zur Jahresrechnung 2022 und der Bericht der Rechnungskommission finden Sie auf der Website der Gemeinde unter [www.aesch-lu.ch](http://www.aesch-lu.ch). Die Botschaft kann auch bei der Gemeindeverwaltung unter Tel. 041 917 13 46 bestellt oder abgeholt werden.

Auf [www.aesch-lu.ch](http://www.aesch-lu.ch) ist auch die detaillierte Jahresrechnung 2022 aufgeschaltet.

## Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	\bw . % B<>R	\bw . % R<>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>-47.1</b>	<b>-35.4</b>	<b>-46.2</b>	<b>30.5%</b>	<b>-1.9%</b>
Total	Aufwand	22.8	26.1	25.6	-1.9%	12.3%
	Ertrag	69.9	61.5	71.8	16.7%	2.7%
<b>Leistungsgruppen</b>						
70 Natur- und Umw eltschutz	Aufwand	19.7	20.9	22.8	9.1%	15.7%
	Ertrag	11.7	11.0	14.3	30.0%	22.2%
	<b>Saldo</b>	<b>8.0</b>	<b>9.9</b>	<b>8.5</b>	<b>-14.1%</b>	<b>6.3%</b>
71 Landw irtschaft	Aufwand	1.7	3.7	1.4	-62.2%	-17.6%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	100.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>1.7</b>	<b>3.7</b>	<b>1.4</b>	<b>-62.2%</b>	<b>-17.6%</b>
72 Jagd und Fischerei	Aufwand	1.4	1.5	1.4	-6.7%	0.0%
	Ertrag	2.5	2.5	2.5		0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>-1.1</b>	<b>-1.0</b>	<b>-1.1</b>	<b>10.0%</b>	<b>0.0%</b>
73 Gew erbe und Industrie	Aufwand	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>
74 Energie	Aufwand	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	Ertrag	55.6	48.0	55.0	14.6%	-1.1%
	<b>Saldo</b>	<b>-55.6</b>	<b>-48.0</b>	<b>-55.0</b>	<b>14.6%</b>	<b>-1.1%</b>

## Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	\bw . % B<>R	\bw . % R<>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>
Total	Ausgaben	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	Einnahmen	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%

## Erläuterungen zu den Finanzen

Dieses Globalbudget wird eingehalten. Es ist ein um 30.8% oder CHF 10'900 höherer Gewinn erzielt worden.

**70 Natur- und Umweltschutz**

Keine Kommentare. Aufwand bewegt sich im Rahmen von Budget und Vorjahr.

**71 Landwirtschaft**

Keine Kommentare. Aufwand bewegt sich im Rahmen von Budget und Vorjahr.

**72 Jagd und Fischerei**

Keine Kommentare. Aufwand bewegt sich im Rahmen von Budget und Vorjahr.

**73 Gewerbe und Industrie**

Keine Kommentare. Kein Aufwand, weder 2021 noch 2020.

**74 Energie**

Die Konzessionsentschädigung seitens der CKW AG blieb für das Jahr 2022 im Vergleich zur Rechnung 2021 praktisch unverändert. Dieser Beitrag liegt aber gut CHF 7'000 über Budget.

## Erfolgsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Saldo Globalbudget</b>		<b>-4'356.7</b>	<b>-4'371.0</b>	<b>-5'149.6</b>	<b>17.8%</b>	<b>18.2%</b>
Total	Aufw and	315.6	361.1	381.3	5.6%	20.8%
	Ertrag	4'672.3	4'732.1	5'530.9	16.9%	18.4%
<b>Leistungsgruppen</b>						
80 Gemeindesteuern	Aufw and	32.4	4.0	34.8	770.0%	7.4%
	Ertrag	4'255.9	4'396.0	4'893.4	11.3%	15.0%
	<b>Saldo</b>	<b>-4'223.5</b>	<b>-4'392.0</b>	<b>-4'858.6</b>	<b>10.6%</b>	<b>15.0%</b>
81 Sondersteuern	Aufw and	0.1	0.0	0.0	100.0%	-100.0%
	Ertrag	269.4	210.0	356.7	69.9%	32.4%
	<b>Saldo</b>	<b>-269.3</b>	<b>-210.0</b>	<b>-356.7</b>	<b>69.9%</b>	<b>32.5%</b>
82 Finanzausgleich	Aufw and	123.3	167.2	167.2	0.0%	35.6%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>123.3</b>	<b>167.2</b>	<b>167.2</b>	<b>0.0%</b>	<b>35.6%</b>
83 Kapitaldienst	Aufw and	63.8	64.0	74.6	16.6%	16.9%
	Ertrag	57.3	35.2	159.5	353.1%	178.4%
	<b>Saldo</b>	<b>6.5</b>	<b>28.8</b>	<b>-84.9</b>	<b>-394.8%</b>	<b>-1406.2%</b>
84 Erfolg Finanzvermögen	Aufw and	95.9	125.9	104.7	-16.8%	9.2%
	Ertrag	89.8	90.9	121.3	33.4%	35.1%
	<b>Saldo</b>	<b>6.1</b>	<b>35.0</b>	<b>-16.6</b>	<b>-147.4%</b>	<b>-372.1%</b>
85 Abschreibungen	Aufw and	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	Ertrag	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>
86 Neutraler Erfolg	Gew inn	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	Verlust	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%
	<b>Saldo</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>

## Investitionsrechnung

in Tausend CHF		R 2021	B 2022	R 2022	Abw. % B<>R	Abw. % R<>R
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>0.0</b>	<b>26.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-100.0%</b>	<b>0.0%</b>
Total	Ausgaben	0.0	26.0	0.0	-100.0%	0.0%
	Einnahmen	0.0	0.0	0.0	0.0%	0.0%

## Erläuterungen zu den Finanzen

Das Globalbudget wird eingehalten. Der Nettoertrag liegt 19.6% respektive rund CHF 845'523 über dem budgetierten Betrag.

**80 Gemeindesteuern**

Der Nettoertrag aus den Gemeindesteuern belief sich auf CHF 4'862'100. Dies sind CHF 474'900 mehr als budgetiert und CHF 638'555 mehr als in der Rechnung des Vorjahres. Neben der erwarteten Entwicklung der Einkommens-, Gewinn- und Vermögenssteuern konnten einmal mehr hohe Erträge aus Nachträgen der Vorjahre erzielt werden. Besonders zuversichtlich stimmt aber, dass die regulären Steuererträge des Rechnungsjahres im Vergleich zur Rechnung des Vorjahres um über CHF 300'000 gestiegen sind.

**81 Sondersteuern**

Auch bei den Sondersteuern zeigt sich ein sehr positives Bild. Der rege Handel mit Land und Liegenschaften liess diese Erträge auf über CHF 356'700 ansteigen, dies sind CHF 146'700 mehr als budgetiert und fast CHF 87'500 mehr als im Vorjahr. Besonders hohe Erträge lieferte in diesem Jahr die Handänderungssteuer.

## **82 Finanzausgleich**

Mit der hohen Steuerkraft unserer Gemeinde werden wir auf absehbare Zeit wohl nicht als Nettozahler aus dem Finanzausgleich entlassen.

## **83 Kapitaldienst**

Keine besonderen Bemerkungen.

## **84 Erfolg Finanzvermögen**

Mit dem Anschluss der Liegenschaft Kreuzmatt 2 an das Fernwärmenetz der Korporation Aesch ist hoher einmaliger Aufwand entstanden. Deshalb ist die Einlage in die Spezialfinanzierung mit knapp über CHF 1'100 vergleichsweise sehr tief. Die Spezialfinanzierung für diese Liegenschaft ist aber gut aufgestellt, verfügt über ein hohes Guthaben und wird in den kommenden Jahren wieder grössere Gewinne schreiben und entsprechen mehr Geld ins Eigenkapital überweisen können.

## **85 Abschreibungen**

Abschreibungen sind nach HRM2 direkt den Anlagen der einzelnen Aufgabenbereiche zu belasten und tauchen somit hier nicht mehr auf. Diese Leistungsgruppe wird in Zukunft nicht mehr ausgewiesen.

## **86 Neutraler Erfolg**

Keine Kommentare.

# **Traktandum 2**

## **Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an Herr Alejandro Gualtieri, italienischer Staatsangehöriger, Aesch**

Herr Alejandro Gualtieri, geb. 1979, hat das Gesuch um Erteilung des Schweizer Bürgerrechtes gestellt. Er ist in Buenos Aires (Argentinien) geboren und in Argentinien und Italien aufgewachsen. Sein Master-Studium in Industrial Engineering mit Spezialisierung in Informatik absolvierte er in Italien. Anschliessend arbeitete er bei verschiedenen IT-Beratungsunternehmen in der Schweiz. An der Hochschule Luzern schloss er einen Master in Business Process Management ab. Mehrere Jahre wohnte und arbeitete Herr Gualtieri in der Region Zug und Luzern. Im Jahr 2016 zog Herr Gualtieri zusammen mit seiner Schweizer Partnerin nach Aesch um sich dauerhaft hier niederzulassen. Seit kurzem sind sie Eltern einer Tochter geworden.

Herr Gualtieri lebt seit über sechs Jahren in Aesch und fühlt sich hier integriert. Er pflegt gute Kontakte zu seinen Nachbarn und der Dorfbevölkerung. Er schätzt das Familienleben in Aesch und die sehr schöne Landschaft – unter anderem auch beim Spazieren, Joggen oder Schwimmen im Hallwilersee. Gerne würde er sich auch an den politischen Entscheidungen beteiligen.

**Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung Herr Alejandro Gualtieri das Bürgerrecht der Gemeinde Aesch zu erteilen.**

# Antrag des Gemeinderates zum Jahresbericht 2022 an die Stimmberechtigten

Der Gemeinderat hat den Jahresbericht 2022 gemäss § 17 des Gesetzes über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHGG), beinhaltend

- die Berichte zu den Aufgabenbereichen
- der Jahresrechnung 2022, welche mit einem Ertragsüberschuss von CHF 769'413.63 abschliesst,

verabschiedet.

Der Prüfbericht der Rechnungskommission vom 13. Mai 2023 zur Rechnung 2022 und zu den Berichten der Aufgabenbereiche gemäss Jahresbericht 2022 wird den Stimmberechtigten eröffnet.

Der Kontrollbericht der kantonalen Finanzaufsicht vom 03. November 2022 zur Vorjahresrechnung 2021 wird den Stimmberechtigten wie folgt eröffnet:

*«Die kantonale Aufsichtsbehörde hat geprüft, ob der Jahresbericht 2021 mit dem übergeordneten Recht, insbesondere mit den Buchführungsvorschriften und den verlangten Finanzkennzahlen, vereinbar ist und ob die Gemeinde die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Sie hat gemäss Bericht vom 03. November 2022 keine Anhaltspunkte festgestellt, die aufsichtsrechtliche Massnahmen erfordern würden.»*

**Der Gemeinderat beantragt den Stimmberechtigten, den Jahresbericht 2022 zu genehmigen.**

## GEMEINDERAT AESCH

Gemeindepräsident  
Christian Budmiger

Gemeindeschreiber  
Hanspeter Schmid





## Bericht der Rechnungskommission zur Jahresrechnung 2022

An die Gemeindeversammlung der

### Einwohnergemeinde Aesch

Als Rechnungsprüfungsorgan haben wir die Jahresrechnung der Einwohnergemeinde Aesch, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

#### *Verantwortung des Gemeinderates*

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### *Verantwortung des Rechnungsprüfungsorgans*

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Handbuch zum Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden, (FHGG) Kapitel 5, vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### *Prüfungsurteil*

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

#### *Bericht zu sonstigen gesetzlichen und anderen rechtlichen Anforderungen*

In Übereinstimmung mit § 25 FHGG bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Gemeinderates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir beantragen, die Jahresrechnung 2022 mit Aktiven und Passiven von CHF 20'710'162.58 und einem Ertragsüberschuss von CHF 769'413.63 zu genehmigen.

Aesch, 13. Mai 2023

Rechnungskommission



Beat Brunner  
Präsident



Theo Aeschlimann  
Mitglied



Martina Rüttimann  
Mitglied

# Veranstaltungskalender

Juni				
DO	01.		RegioWehr Kader	RegioWehr
FR/ SA	02. 03.		Nothilfekurs / Singsaal	Samariter
FR	02.	19.00 -24.00	Lange Nacht der Kirchen / Pastoralraum Hitzkirchertal	Pfarrei
FR- SO	02.- 04.		Feldschiessen / Hämikon	Feldschützen
SA	03.		Bringsammlung Altpapier und Karton	Areal Firma Stalder Schweizerfrüchte AG
SO	04.	10.00	Chrüz matt-Gottesdienst / Hitzkirch	Männerchor
MO	05.		RegioWehr Fahrschule	RegioWehr
DI	06.		Atemschutz Zug 1 und 2	RegioWehr
MI	07.	18.00 -19.00	Training Luzerner Stich	Feldschützen
DO	08.	09.00	Fronleichnamsprozession	Pfarrei / Musikgesellschaft
DO- SO	08.- 11.		Firmreise / Pastoralraum Hitzkirchertal	Pfarrei
SA/ SO	10. 11.		Luzerner Kantonal Musiktag in Ruswil	Musikgesellschaft
DI	13.	07.00	Grüngutabfuhr	Inhaber von Grüngutcontainer
DI	13.		RegioWehr Zug 2	RegioWehr
MI	14.	19.30	Vereinsübung	Samariter
DO	15.	12.00/ 13.30	Mittagstisch / Seniorenjassen Rest. Tellimatt	Frauenbund
SO	18.		Volksabstimmung	Urnenbüro
MO	19.	20.00	Gemeindeversammlung	Gemeinde

MI	21.		Sommerhöck	Männerchor
DO	22.	14.00	Stricken & Häckeln / Pfarrschüür	Frauenbund
DO	22.		RegioWehr Zug 1	RegioWehr
SA	24.	16.00	Firmung / Kirche Hitzkirch	Pfarrei
SA	24.		Quer-Gsang / Kleinwangen	Männerchor
DI	27.	07.00	Grüngutabfuhr	Inhaber von Grüngutcontainer
MI	28.		Fusspflege / Pfarrschüür	Frauenbund
DO	29.	19.30	Untergruppenhöck / Pfarrschüür	Frauenbund
DO	29.		RegioWehr Offiziere	RegioWehr
<b>Juli</b>				
SA	01.	13.30	Jubilaren-Ständli	Musikgesellschaft
SA	01.		Internes Grillfest / Eggboden	Musikgesellschaft
MO	03.		Sommerfest	Luzia Singers
MO	03.		Gruppe Motorsäge	RegioWehr
MI	05.		RegioWehr Fahrschule	RegioWehr
FR	07.	08.00	Schulschlussgottesdienst	Pfarrei / Schule
FR	07.	20.00	Literaturzirkel / Rita Leisibach	Frauenbund
SA	08.		Summernight	Jugend Aesch Mosen
DI	11.	07.00	Grüngutabfuhr	Inhaber von Grüngutcontainer
MI	12.	19.00	Frauentreff / Badi	Frauenbund
DO	20.	12.00/ 13.30	Mittagstisch / Seniorenjassen Rest. Adler im Kreuz Aesch	Frauenbund
DI	25.	07.00	Grüngutabfuhr	Inhaber von Grüngutcontainer

# Kirchen

## REFORMIERTE KIRCHE HOCHDORF Juni-Juli 2023

Tag	Datum	Veranstaltung
<b>Juni 2023</b>		
Freitag	02.	Lange Nacht der Kirchen: 19.00 - 20.00 Uhr Konzert «Sommernachtstraum» aus der Konzertreihe „Mehrklang Seetal“ (mit Eintritt, danach alles ohne Eintritt) 20.30 - 21.00 Uhr Worshipmusik zum Mitsingen mit der Freien Evangelischen Gemeinde Hochdorf 21.00 - 21.30 Uhr Gospel unter Leitung von Christoph Thiel 21.30 - 22.15 Uhr «Offenes Klavier»: Wer es kann, darf spielen und ein kleines Privatkonzert geben (ca. 10 min, je nach Andrang) Bitte bei Pfarrer Christoph Thiel anmelden! 22.30 - 23.30 Uhr Film: The Chosen (Jesusfilm, Serie).
Sonntag	04.	10.10 Andacht mit Pfarrer Christoph Thiel und Pfarrerin Marie-Luise Blum und Organistin Margrit Brincken. Anschliessend 10.45 Uhr, Kirchgemeindeversammlung mit Apéro.
Montag	05.	09.30 Meditatives Bibellesen mit Pfarrerin Marie-Luise Blum
Dienstag	06.	18.30 Offenes Singen mit Pianistin Mirjam Bossart. Volkslieder aus der Schweiz und Deutschland sowie Lieder aus dem kirchlichen Kontext. 19.00 Frauentreff im Seminarraum
Mittwoch	07.	09.30 <b>Regionaltreff Aesch in der Pfarrschüür mit Pfarrerin Lilli Hochuli.</b> 18.30 KiJuKi: Einmal für Familien! Fledermäuse beobachten. Details und Anmeldung: <a href="mailto:simone.steiner@reflu.ch">simone.steiner@reflu.ch</a> oder Tel: 041 910 19 10 oder <a href="http://www.reflu.ch/hochdorf">www.reflu.ch/hochdorf</a>
Sonntag	11.	10.10 Gottesdienst zum Thema: «Kinder Gottes mit Profil!» mit Pfarrerin Marie-Luise Blum. Musik: Waldhorn, Euphonium, Klavier – Jonas Bossart, Markus Woodli, Mirjam Bossart. Kirchenkaffee
Donnerstag	15.	09.30 Regionaltreff Rain im Pfarreisaal mit Pfarrerin Lilli Hochuli.
Samstag	17.	08.00 KiJuKi Garten: 8 – 11 Uhr im Garten bei der reformierten Kirche in Hochdorf. Anmeldung: <a href="mailto:simone.steiner@reflu.ch">simone.steiner@reflu.ch</a> oder Tel: 041 910 19 10
Sonntag	18.	10.10 Abendmahlsgottesdienst mit Pfarrerin Lilli Hochuli, Mirjam Bossart, Flügel und Christa Hellmüller, Cello.
Mittwoch	21.	09.10 Aus dem Leben für das Leben - Gesprächsgruppe zum Thema „Ein Werkzeugkasten für stressige Situationen“. Mit Pfarrerin Marie-Luise Blum im Gemeindesaal. Kinderhort. Anmeldung an: <a href="mailto:marieluise.blum@reflu.ch">marieluise.blum@reflu.ch</a> 09.30 Regionaltreff Eschenbach mit Pfarrerin Lilli Hochuli im Betagtenzentrum Dösselen

Donnerstag	22.	13.45	Nachmittag 64plus: Thema: „Flora und Fauna am Pilatus“ – Bilder-Vortrag von René Müller. Zvieri im Anschluss
Sonntag	25.	10.10	Familiengottesdienst mit der 8. Klasse mit Pfarrer Christoph Thiel und Pianistin Mirjam Bossart. Apéro
Montag	26.	09.30	Meditatives Bibellesen mit Pfarrerin Marie-Luise Blum
Dienstag	27.	08.30	Morgengebet mit Pfarrerin Lilli Hochuli
Donnerstag	29.	09.30	Regionaltreff Hildisrieden mit Pfarrerin Lilli Hochuli im Pfarreizentrum
Freitag	30.	09.45	Fiire mit de Chliine

### Juli 2023

Sonntag	02.	10.10	Gottesdienst auf dem Buurehof Holzmatt in Müswangen mit unserem Pfarrteam. Musik: Arlette Wismer und Volksmusik. Zum anschliessenden Zmittag bitten wir bis um 26. Juni um Anmeldung: sekretariat.hochdorf@reflu.ch
Sonntag	09.	10.10	Gottesdienst mit Pfarrerin Lilli Hochuli und Pianistin Mirjam Bossart. Kirchenkaffee
Sonntag	16.	10.10	Gottesdienst mit Pfarrer Christoph Thiel und Pianistin Mirjam Bossart. Kirchenkaffee
Sonntag	23.	10.10	Abendmahlsgottesdienst mit Pfarrerin Marie-Luise Blum. Musik: Mirjam Bossart, Flügel, Jonas Bossart, Waldhorn.
Sonntag	30.	10.10	Taufgottesdienst mit Pfarrerin Marie-Luise Blum und Pianistin Mirjam Bossart. Kirchenkaffee

Pastoralraum  
Hitzkirchertal



**Pastoralraum Hitzkirchertal**

Altgass 8, 6285 Hitzkirch

041 919 69 69

**Informationen zu unseren vielfältigen Anlässen finden Sie auf unserer Website: [www.kath-hitzkirchertal.ch](http://www.kath-hitzkirchertal.ch)**

Öffnungszeiten in Aesch, Kirchgasse 32:

Montag 08.00 – 11.30 Uhr.

[sekretariat.aesch@kath-hitzkirchertal.ch](mailto:sekretariat.aesch@kath-hitzkirchertal.ch)

Öffnungszeiten Montag - Freitag 08.00 - 11.30 / 13.30 - 16.30

Mittwochnachmittag geschlossen

Pastoralraumleitung Daniel Unternährer, 041 919 69 69

[pastoralraumleitung@kath-hitzkirchertal.ch](mailto:pastoralraumleitung@kath-hitzkirchertal.ch)

## PASTORALRAUM-TAGESAUSFLUG am 19. August 2023

**Interessiert an einem Ausflug in den schönen Schwarzwald?  
Unser Ausflug lädt dazu ein!**

*Wir werden in Häusern einen Kaffeehalt machen und Gottesdienst feiern, am Titisee gemeinsam ein Mittagessen geniessen und dann individuell den Ort erkunden bevor wir wieder ins Seetal heimreisen.*



### PROGRAMM

Abfahrt mit Car um 07.30 Uhr in Hitzkirch oder um 07.40 Uhr in Aesch.  
Rückkehr im Seetal ca. 19.00 Uhr. Die Kosten betragen für Carfahrt,  
Kaffeehalt, Mittagessen (exkl. Getränke) Fr. 65.00.

Anmeldung bis 10. August 2023 an das Pfarreisekretariat Hitzkirch  
Tel. 041 919 69 69 oder Mail [sekretariat@kath-hitzkirchertal.ch](mailto:sekretariat@kath-hitzkirchertal.ch)  
Weitere Angaben unter [www.kath-hitzkirchertal.ch](http://www.kath-hitzkirchertal.ch)

### Stilltreffen in Hitzkirch

**Freitag, 30. Juni und 28. Juli 2023, 9.30 Uhr- ca. 11 Uhr**

Ort: Maria Atanasova, Hitzkirch

**Bitte um Anmeldung** unter: [maria.atanasova@lalecheleague.ch](mailto:maria.atanasova@lalecheleague.ch)  
Das Stilltreffen wird von zwei erfahrenen Stillberaterinnen geleitet.

Telefonische Stillberatung:

Monika Schmid- Herzog, Gelfingen 041 917 40 31

Maria Atanasova, Hitzkirch 041 535 12 81

Weitere Informationen unter [www.lalecheleague.ch](http://www.lalecheleague.ch)

## Ersatzwahl in den Kirchenrat

Wie schon im Sommer 2022 berichtet, wünscht Erika Stadelmann nicht mehr die ganze Legislatur (2022-2026) im Einsatz zu sein und das Präsidium in andere Hände legen zu können. Damit hat sich der Kirchenrat vertieft befasst und dazu eine «Findungskommission» (Edith Brunner, Brigitte Dahinden und Martin Herzog) eingesetzt.

Martin Herzog hat sich intensiv Gedanken zur aktuellen Situation gemacht und sich daraufhin bereit erklärt, per Ende Jahr das Präsidium zu übernehmen. Damit sollte es einfacher werden, jemanden für das Vizepräsidium motivieren zu können. Der Kirchenrat hat seine Bereitschaft mit grosser Freude zur Kenntnis genommen. Die vom Kirchenrat genehmigte Demission von Erika Stadelmann wurde dem Synodalrat zur Genehmigung eingereicht.

Aktuell läuft die Suche nach einer Person für das Vizepräsidium. Wir hoffen bald jemanden zu finden und dann die Ersatzwahlen gemäss den vorgegebenen Fristen durchführen zu können.

### **Können Sie sich vorstellen, im Kirchenrat mitzuwirken?**

Es ist sehr interessant und bereichernd sich in die Belange der Kirchgemeinde einzubringen, mitzugestalten und etwas zu bewegen, das können alle im Rat bestätigen.

**Sind SIE die Personen, die wir suchen?  
Dann melden Sie sich, wir freuen uns auf Sie!**

Kontaktperson bei Interesse und Fragen:  
Edith Brunner, 041 917 02 03 / 079 505 98 82

## **Mütter- und Väterberatung**

 Zentrum für Soziales  
Mütter- und Väterberatung

**01. + 22. Juni 2023, 13. + 27. Juli 2023, 13.30 - 17.00 Uhr  
im Chrüz matt, Cornelistrasse 3, 6285 Hitzkirch**

**jeweils DO-Vormittag und FR-Vormittag, 09.00 - 12.00 Uhr  
im Zentrum für Soziales, Hauptstrasse 42, 6280 Hochdorf**

**Anmeldung: Telefon: 041 914 31 41**

Beraterin: Antonia Walker, Mütter- und Väterberaterin NDS

Erreichbar: DI, DO und FR E-Mail: [antonia.walker@zenso.ch](mailto:antonia.walker@zenso.ch)

# Vereine

---



**FRAUENBUND AESCH-MOSEN**

## **MITTAGSTISCH SENIORINNEN UND SENIOREN**

**Donnerstag, 15. Juni 2023 im Rest. Tellimatt**

**Donnerstag, 20. Juli 2023 im Rest. Adler im Kreuz Aesch**

Mittagstisch 12.00 Uhr und Jassen ab 13.30 Uhr.

Nicht verpassen, sich verwöhnen lassen!

Anmelden bis 11. Juni bzw. 16. Juli 2023 bei Rita Zogg 079 271 20 19

Wir, Rita und Vreni, freuen sich auf Euch Seniorinnen und Senioren aus Aesch und Mosen.

## **STRICKEN UND HÄCKELN**

**Kaffeeduft - Seelenbalsam für Lady's**

Kommst du auch? Wir wünschen uns neue Handarbeiterinnen kennen zu lernen.

**Donnerstag, 22. Juni 2023 um 14.00 Uhr in der Pfarrschüür!**

**→Im Juli machen wir Pause!**

Eine Abwechslung zum Alltag, auch Frauen die einfach mal reinschauen wollen, sind herzlich willkommen. Bei Fragen stehe ich gerne zur Verfügung Tel. 076 435 44 38 Vreni Schmidli

## **FUSSPFLEGE**

**Achtung Sommer.....Fusspflege Termin nicht verpassen**

Fusspflege mit Fussmassage gefällig. Probier's aus und lass dich verwöhnen.

45 Min. Fusspflege Fr. 70.00

60 Min. mit Fussmassage Fr. 77.00

**Mittwoch, 28. Juni 2023** in der Pfarrschür

Anmelden bei Erika Stadelmann-Studhalter, Telefon 041 917 13 66





## **FRAUENTREFF FRAUENBUND AESCH-MOSEN**

Nach dem Erfolg vom letzten Jahr, starten wir erneut!

Wir vom Vorstand reservieren den Grillplatz, organisieren den Apéro, feuern an und freuen uns auf viele fröhliche Frauen, welche mit uns den Sommer feiern. Ein Sprung ins Wasser erfrischt nach einem heissen Tag. Wenn dann noch der Duft des grillierten Fleisches in die Nase steigt und Frauen einander zuprosten und gute Gespräche geniessen, ist der Abend doch perfekt.

### **Mittwoch 12. Juli 2023, 19.00 Uhr in der Badi**

Nimm deine Verpflegung aus dem Rucksack oder schlemmere Köstlichkeiten vom Badiosk.

Wir freuen uns, wenn auch du dabei bist! An diesem Frauentreff sind auch alle Frauenvereine vom Pastoralraum herzlich eingeladen.

### **Kreativer Mittwoch, 26. April 2023 Pünktlitechnik für Kinder und Erwachsene**

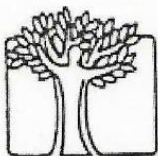
Mit Esther Zumstein, als Kursleiterin, erlebten wir einen tollen Nachmittag und Abend. Am Nachmittag entstanden viele bunte Käfer. Nach den schrittweisen Erklärungen wurden alle Kinder still und gaben sich dem Malen und »Pünktlen« hin. Auch die Begleitpersonen durften kreativ sein.

Auch der Erwachsenenkurs war ein grosser Erfolg. 11 Frauen punkteten diesmal nicht um die Wette, sondern für ihre Mandalas auf Papier, Steinherz oder Kerzengläsli zu gestalten.

Dieser Kursabend war wie Balsam für Herz und Seele. Bunte Farben und Muster inspirierten und unter liebevoller Anleitung von Esther entstanden unsere Unikate.

Herzlichen Dank Esther!





# Vereinsausflug

## Frauenbund Aesch-Mosen



An der GV 2023 haben wir euch informiert, dass das Vereinsvermögen in den letzten Jahren immer mehr angesammelt wurde. Dies nehmen wir als Anlass einen Vereinsausflug zu organisieren, bei welchem Ihr von einem absoluten Spezialpreis profitieren könnt.



Gerne laden wir euch ein.

Wir geniessen einen herrlichen Abend auf dem Vierwaldstättersee und fahren mit dem Dampfschiff dem Sonnenuntergang entgegen bei einem feinen Essen an Bord.

Nach dem Dessert und Kaffee begrüsst uns die Leuchtenstadt zurück.

Mit dem Zug geht es zurück ins Seetal und der Abend neigt sich dem Ende entgegen.

- Wann:** Freitag, 7. Juli 2023
- Besammlng:** Aescher Frauen: 17:10 Uhr LanPool Parkplatz  
17:15 Uhr Abfahrt nach Mosen  
Moser Frauen: 17:20 Uhr Bahnhof Mosen
- Zeitplan:** 17:31 Uhr Abfahrt Zug nach Luzern  
18:28 Uhr Ankunft Luzern  
18:45 Uhr Schiff bereit Steg 1  
19:15 Uhr Schiff legt ab in Richtung Beckenried  
21:47 Uhr Schiff an in Luzern  
22:02 Uhr Abfahrt Zug nach Mosen  
22:47 Uhr Ankunft Mosen
- Kosten:** 50.- CHF pro Person  
Die restlichen Kosten (ca. CHF 70.- ohne Halbtax) werden vollumfänglich vom Frauenbund Aesch-Mosen übernommen.
- Anmeldung:** bis spätestens am Samstag, 23. Juni 2023 an 079 888 60 27 (WhatsApp möglich)  
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Die Schnellere ist die Geschwindere.
- Benötigte Infos:** Teile uns folgende Angaben bei der Anmeldung mit:  
gültiges Abo zum Zeitpunkt der Reise (Halbtax oder GA), Sonderwünsche Essen (Vegetarisch, Allergien, usw.)

Wir freuen uns auf eine grosse Schar und einen gemütlichen Abend mit euch.

Der Vorstand des Frauenbundes Aesch-Mosen

Vreni Schmidli  
Co-Präsidium

Erika Häberli  
Kasse

Jennifer Schneider  
Aktuariat

Rita Zogg  
Soziales

Daniel Unternährer  
Präses

***Nicht vergessen! Anmeldeschluss Vereinsausflug: 23. Juni 2023***  
*per WhatsApp auf Telefon 079 888 60 27 (Frauenbund Aesch-Mosen)*  
*Wir freuen uns auf Euch!*



## Neugeborenen Treffen

Am Samstagmorgen des 6. Mai 2023 trafen sich 4 Familien mit ihren Kindern in der Pfarrschür zum Kaffee mit Brötli. Es wären 22 Neugeborene des Jahrganges 2022 eingeladen gewesen.

Der Anlass findet zum Begrüssen der jungen Familien und Kennenlernen untereinander statt. Der Morgen bietet uns auch Gelegenheit den Frauenbund und die Angebote des Vereins vorzustellen.

Als Geburtsgeschenk wurde jedem jungen Erdenbürger ein holziges Memory überreicht. Wir wünschen allen Familien alles Liebe und Gute!



**Familientreff** Aesch

*Treffpunkt für  
Gross und Klein!*

### Bräteln bei der Samichlausfeuerstelle Aesch

Sonntag, 4. Juni 2023, 10.00 – 16.00 Uhr  
(Verschiebedatum Sonntag, 25. Juni 2023)



Für Feuer ist gesorgt, bitte Essen und Getränke selbst mitbringen.

Wir freuen uns auf euch und auf ein gemütliches Zusammensein!  
Es sind auch Einwohner aus anderen Gemeinden herzlich willkommen.

**Familientreff-Team Aesch**  
Christina, Simone, Corinne, Martina  
Kontakt: Martina Bolliger 079/427 43 38

## 50 Jahre Dorfturnier



## wir feiern gemeinsam!

Am ersten September Wochenende findet das traditionelle Dorfturnier zum fünfzigsten Mal statt. Sie sind eingeladen.

**Sämi Studer**, eine uns wohl bekannte Stimme von Radio SRF, begrüsst Sie im Namen aller Montagsturner am Vorabend, **Freitag, 1. September**, zu Spiel und Spass. Lassen Sie sich überraschen. Vier Aescher Vereine werden ihr Wissen und ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen. Wir begrüssen die **Musikgesellschaft Aesch-Mosen**, die **Trychler Buebe Mosen**, die **Jugend Aesch-Mosen** sowie das Team vom **Shotokan Karatedo Aesch** ganz herzlich. Wer gewinnt? Unterhaltung auf höchstem Niveau ist garantiert. Am **Samstagabend, 2. September**, sorgt die **Juniors Brass Seetal** für beste Unterhaltung.

Im Rahmen des regulären Spielbetriebes rufen wir heute schon die jüngsten Kids auf, sich mit einer Erwachsenen Person zusammen zu schliessen. **Mini-Maxi** wird auch dieses Jahr ein Highlight werden. Nebst dem Spiel wird der Altersunterschied entscheidend sein. Anmeldung vor Ort. Auch hier: Wer gewinnt?

Die Montagsturner freuen sich auf ihr Kommen. Gemeinsam feiern macht doppelt Spass!

### **Feldschützengesellschaft Aesch**



### **Herzliche Einladung**

an alle Frauen und Männer ab 16 Jahren zum

### **Feldschiessen 2023 in Hämikon**

Freitag,	2. Juni 2023	17.00 – 19.30 Uhr
Samstag,	3. Juni 2023	13.00 – 17.30 Uhr
Sonntag,	4. Juni 2023	08.00 – 11.30 Uhr

- Es braucht keine Schiesserfahrung.
- Waffen und kompetente Betreuungspersonen sind vor Ort.
- Das Feldschiessen ist **kostenlos**.

Wir freuen uns auf viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer.

Feldschützengesellschaft Aesch



# SOMMER BRÄTELN

## in der Badi Aesch



### LIEBE FAMILIEN VON AESCH

Einen gemütlichen Abend zusammen verbringen,  
neue Kontakte knüpfen, Spiel und Spass.

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

#### WANN

Jeden Freitagabend in den Sommerferien  
7. / 14. / 21. / 28. Juli &  
4. / 11. August 2023, ab 18.00 Uhr  
Keine Anmeldung nötig!

#### WO

Feuerstelle Badi Aesch  
(ist reserviert für Elternrat)

#### MITBRINGEN

Grilladen, Trinken, Badesachen, Spiele, etc.  
Zudem bringen alle 2 bis 3 Holzscheiter mit.

Wir freuen uns auf paar gemeinsame  
gemütliche Stunden in der Badi Aesch.



Juni 2023

ELTERNRAT Schule Aesch  
Nadia Reinert, Dominik Leisibach,  
Bruno Odermatt, Manuela Oehen,  
Roland Rast

## **Grümpelturnier & Sommernight-Party 2023**

Am Samstag 8. Juli 2023 findet in der Badi Aesch das 64. Grümpelturnier und die Sommernight Party statt.

### **Programm:**

#### **Samstag, 8. Juli:**

- Ab ca. 10.00 Uhr beginnt das Fussballturnier mit diversen Mannschaften.  
Mit unserer Open-Air Bar und vielen Köstlichkeiten vom Grill, kommen auch Sie, liebe Aescherinnen und Aescher, nicht zu kurz.
- Um 15.00 Uhr öffnet der Biergarten.
- Um 19.00 Uhr findet die Siegerehrung statt.
- Ab 20.00 Uhr abends heisst es das „Tanzbein“ schwingen im DJ-Zelt und frische Drinks an der Open-Air Bar und an der El Tony- Bar geniessen.

Gerne heissen wir Sie als lautstarke Zuschauer bei den Fussballspielen oder am Abend auf unserem Festareal zu einem geselligen Abend herzlich willkommen.

**>>>>> Für alle ab 30 Jahren ist der Eintritt gratis <<<<<**

Wir danken Ihnen bereits im Voraus für Ihre Unterstützung und freuen uns auf Ihren Besuch. Gerne stossen wir mit Ihnen auf ein gelungenes Fest an.

Jugend Aesch-Mosen

# Gratulationen

---



Zum 90. Geburtstag

***Myrta Burgermeister***

Käppelstrasse 15

20. Juli 1933

## ***Herzlichen Dank***

*Für die vielen Glückwünsche anlässlich meines 80. Geburtstages danke ich allen ganz herzlich! Über die lieben Besuche, Karten, Telefonate und Geschenke habe ich mich sehr gefreut.*

*Liebe Grüsse*

*Marina Felix-Schnitt*



## ***Jubilarenkonzert***

***Samstag, 1. Juli 2023***

Seit letztem Jahr führt die Musikgesellschaft Aesch Mosen ein Konzert für alle Einwohnerinnen und Einwohner von Aesch und Mosen ab 80, 85 und 90 Jahren durch. Dieses Konzert ist anstelle der einzelnen Geburtstagsständli und soll ein geselliger Anlass für alle Jubilaren bieten. Aktuell sind wir unter der Leitung unseres Dirigenten Michael Barmet fleissig am Proben und Einstudieren eines abwechslungsreichen Programms.

**Wo? Zollhaus 1, 6287 Aesch**

**Wann? Samstag, 1. Juli 2023 / 13.30 Uhr**

Wir freuen uns sehr, wenn wir viele Jubilaren und auch unsere Aktivehrenmitglieder an unserem Konzert begrüssen dürfen. Vielleicht kommen auch Sie bald in den Genuss eine Einladung zum Jubilarenkonzert der Musikgesellschaft zu erhalten.

Bis bald, musikalische Grüsse

Musikgesellschaft Aesch-Mosen

[www.mgam.ch](http://www.mgam.ch)



mer händ  
betriebsferie  
**22.07.23**  
bis **15.08.23**



Schritt für Schritt.

**Persönlich.**  
**Da für Sie.**



René Mettler  
Bergstrasse 1  
6206 Neuenkirch  
041 467 01 89

**emmental**  
versicherung